GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko



MINISTER MICHELLE HOOYBOER-WINKLAAR DURANTE INSTALACION NA UNIVERSIDAD DI ARUBA

ARUBA TA HAYA UN EXPERTO PA UNIVERSIDAD Y UN AMIGO P'E ISLA DEN PROF. DR. EVERT STAMHUIS

DURANTE e "rede" inaugural di prof. dr. E.F. Evert Stamhuis LL.M. como "Hoogleraar Strafrecht en Strafprocesrecht" na Facultad di Rechtsgeleerdeid di Universidad di Aruba, e decano a splica e cambionan cu e lo kier mira implementa den e futuro leynan "Herstelmogelijkheden in de strafrechtspleging van een kleine rechtsorde". Universidad di Aruba a crea dor di añanan un laso estrecho cu e decano cu desde 1997/1998 a fungi como docente.

Evert Stamhuis ta tuma e funcion over for di prof. mr. Dirk Herman, kende tambe tabata un 'asset' pa Aruba.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a pasa riba e curriculum di prof. dr. E.F. Evert Stamhuis y a duna reconocimento na su trayecto enorme di conocemento.

"Den prof. Stamhuis, Aruba no solamente ta haya un experto riba tereno di ley cu lo ta esencial p'e adelanto di nos studiantenan, pero ta conserva un amigo hopi grandi di nos isla".

Universidad di Aruba y e facultad di Rechtsgeleerdheid ta masha entusiasma cu e conocemento di Evert Stamhuis cu ta un icono den su ramo.

"Durante su betoog, e decano a duna di conoce su area di experticio y a vocifera caba su plannan, algo cu tin mi sosten y aprecio", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a enfatisa.

"Esaki ta subraya e direccion cu Universidad di Aruba ta bayendo. Principalmente awor cu tin acreditacion. Esaki ta rekeri cu constantemente mester keda hisa e nivel di educacion y di esunnan cu ta brinda e enseñansa na e Universidad."

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a desea prof. dr. E.F. Evert Stamhuis LL.M tur clase di exito y ta orguyoso di por conta cu un "straf jurist" di e taya y conocemento aki como hoogleraar na Universidad di Aruba.

Rene Herde

MEP y PDR no ta para pa Aruba; nan no ta para cu amigonan tampoco

PARTIDONAN MEP y PDR no kier para pa nan pais Aruba y declara publicamente cu e "KB" cu a duna Gobernador di Aruba pa no firma e presupuesto ta ilegal.
Diabierna pasa MEP y PDR a demostra cu nan no ta para cu pais Sint Maarten tampoco contra di un "KB" cu ta viola autonomia di e isla ruman aki.
MEP y PDR a demostra atrobe cu nan no tin principio. Nan no ta para pa Aruba contra ilegalidad y nan no ta para cu nos amigo Sint Maarten tampoco, asina lider di fraccion di AVP, drs. Rene Herde a duna di conoce.

ASUNTO INTERNO
MEP y PDR ta usa e argumento cu nan no kier mete den asuntonan interno di otro pais. Remarcabel ta cu na juli nan a purba usa e argumento aki ora Aruba a uni cu Corsou y Sint Maarten contra e desicionnan ilegal di Gobierno di Reino. Sint Maarten y Corsou a mustra e tempo ey cu nan no ta mete den asunto interno di Aruba tampoco. E tema di e "KB" contra Sint Maarten ta cu lo tin mucho corupcion den politica y gobernacion di e isla.
Rene Herde a bisa: "Ningun momento ta intencion pa nos bay mete den asuntonan interno di Sint Maarten y huzga si tin corupcion of no. Esey ta responsabilidad di Sint Maarten.
Mescos nos tampoco kier y nunca a pidi ningun otro pais pa mete den nos asuntonan interno di Aruba. Esey ta nos responsabilidad.
Pero e discusion ta si nos ta para hunto contra desicionnan inconstitucional y unilateral di Gobierno di Reino.
Den e discusion si ta sostene Sint Maarten ta trata di e forma cu Gobierno di Reino ta viola Statuut y autonomia di Sint Maarten pa dicidi ta ken ta bira Minister di e pais ey.
Mescos cu Gobierno di Reino a viola Statuut y Reglamento di Orden di Gobernador di Aruba pa impone via un "KB" p'e no firma e presupuesto di Aruba.
Den tur dos caso tin violacion di Statuut y e Reglamento di Orden di Gobernador. Ta contra di e desisionnan ilegal aki nos kier pa nos tur para hunto.

Nos a haya sosten di Sint Maarten y Corsou na juli. Awor ta contra di e desisionnan ilegal na Sint Maarten cu nos ta sostene Sint Maarten. MEP y PDR a scoge pa para na banda pa motibonan oportunista.
Keremi pueblo di Aruba y pueblonan di Corsou y Sint Maarten ta wak esaki y no lo lubida. Ora ta trata principionan, ora ta trata desisionnan dictatorial y ilegal, bo no ta core bay. Bo ta para hunto contra ilegalidad!", drs. Rene Herde a conclui.



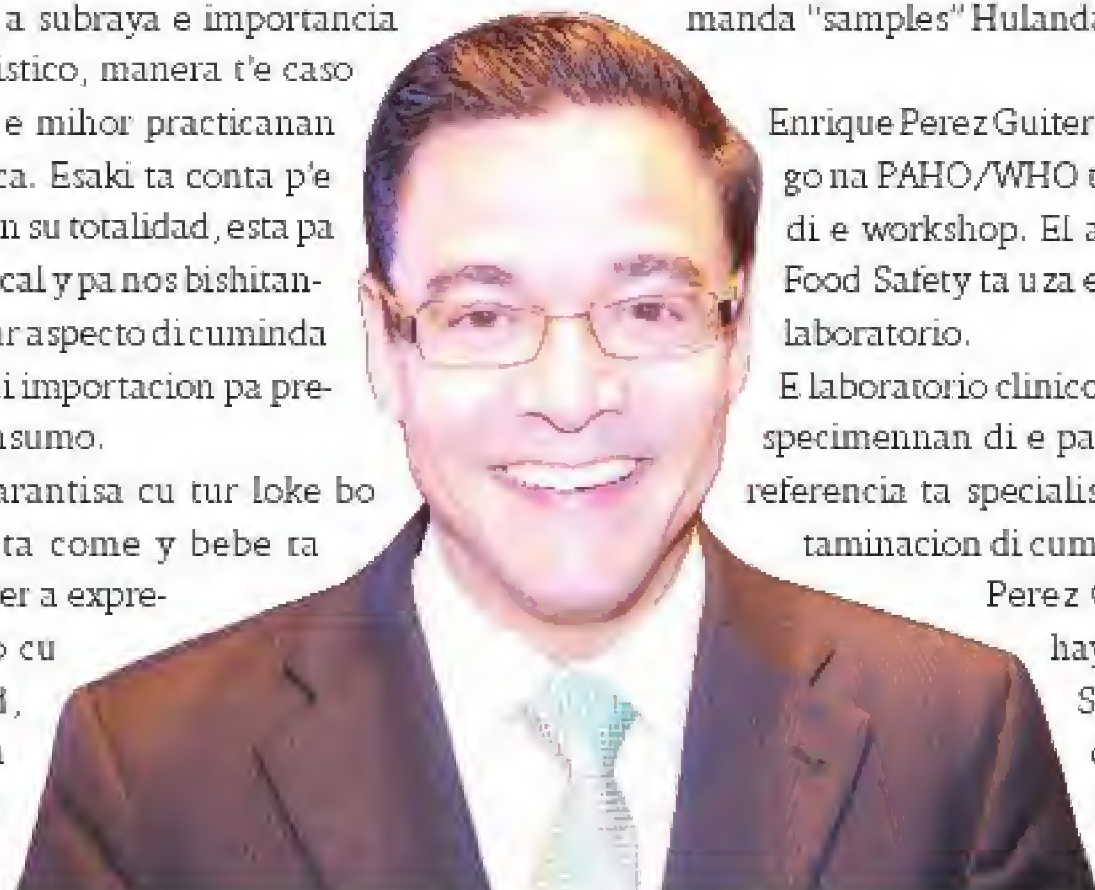
Minister Dr. Alex Schwengle:

Food Safety ta un topico importante pa nos como isla turistico

PAHO ta organisa tayer pa Caribe Hulandes

RECIENTEMENTE a tuma lugar na Aruba un tayer di tres dia organisa pa Pan American Health Organization PAHO / World Health Organization/ WHO cu a conta cu participantenan for di Bonaire, Corsou, Sint Maarten, St. Eustatius y Aruba.
E islanan a haci un peticion na PAHO pa organisa e 'workshop' cu enfoke riba "Food Safety" pa asina engrandece nan conocemento, introduci programanan di evaluacion y accion y reenforsa e relacion entre e profesionalnan cu ta ocupa nan mes diariamente cu e tema aki den Caribe Hulandes.

Minister di Salud Publico, dr. Alex Schwengle a bishita e workshop y a subraya e importancia pa un isla turistico, manera t'e caso cu Aruba, tin e mihor practicanan delinea y aplica. Esaki ta conta p'e comunidad den su totalidad, esta pa personanan local y pa nos bishitantenan, y den tur aspecto di cuminda y bebida, for di importacion pa preparacion y consumo.
Mester por garantisa cu tur loke bo huespednan ta come y bebe ta sigur, e Minister a expresa, añadiendo cu un calamidad, unda surgi un "outbreak" di intoxicacion causa pa cuminda, lo tin resultadonan devastador riba e industria turistico.



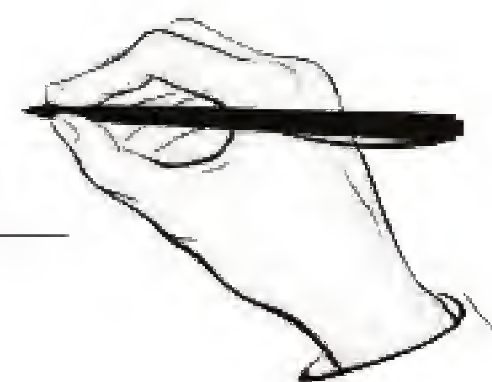
E mandatario a keda satisfecho di wak cu e otro islanan di Caribe Hulandes y Aruba a uni pa cu e workshop aki y asina ta mustra e disponibilidad pa asisti otro como teritorionan chikito, haciendo un esfuerso pa maximalisa oportunidadnan cu no ta posibel pa crea of atrae individualmente.
Minister Schwengle a bisa cu e.o. a papia tocante establece un laboratorio di referencia riba un di e islanan pa tur partner haci uzo di dje.
Un facilidad asina lo trece cune reduccion di gasto pa manda "samples" Hulanda, entre otro.

Enrique Perez Guiterrezz, kende ta epidemiologo na PAHO/WHO tabata un di facilitadornan di e workshop. El a splica cu ora ta papia di Food Safety ta uza e servicionan di dos tipo di laboratorio.
E laboratorio clinico ta unda ta haci testnan di specimennan di e paciente y un laboratorio di referencia ta specialisa den testnan pa cu contaminacion di cuminda.
Perez Guiterrezz a bisa cu e ta haya e sugerencia cu Minister Schwengle a comenta na dje, esta pa establece un laboratorio di referencia na Aruba pa tur e islanan uza hunto, ta algo bon y positivo.

Sin bon laboratorio diagnostico no ta bira conoci kico realmente ta afecta e pacientenan, pues e ta un factor importante den e proceso pa salvaguardia Food Safety.
Perez Guiterrezz a splica cu durante di e workshop a repasa tur aspecto di Food Safety cu ta importante, unda cu e enfasis completo ta riba best practices pa hiba e cuminda for di produccion primario (agricultor) pa procesamento, distribucion y, finalmente, pa consumo sin introduci cualkier contaminante.
Por introduci alimentacion contamina den cualkier parti di e proceso y mester aplica tur best practices pa reduci e riesgo, segun e epidemiologo.

Durante di workshop a discuti topiconan manera responsabilidad pa cu e "cadena di cuminda", e recursonan disponibel pa salvaguardia siguridad di cuminda y organisacion di un structura pa maneho di food safety.
A elabora tambe e.o. tocante servicionan di inspeccion y supervision di ocurencia di intoxicacion cu cuminda.
E participantenan a wordo introduci na un "needs assessment tool" y a practica cu esaki pa identifica e "buraconan" den nan sistema pa despues discuti e "gaps" un pa un y bin cu plannan di accion pa elimina nan.
Ademas, dividi den diferente grupo, a tuma lugar discusion bastante extenso di topiconan manera analisis di risico, preparacion pa emergencia, supervision di enfermedad, con pa monitor y inspecciona "food safety", con pa comparti informacion y conscientisacion.

EDITORIAL



Decision di Corte cu no a cambia algo pa lider di MEP

Pa: Victor (Toko) Winklaar

CORTE den Prome Instancia tabata hopi cla den su decision riba e caso cu e ciudadano Kenneth Wever, a inicia contra di matutino Diario, caminda a exigi rectificacion di varios publicacion haci den cual su nomber a wordo menciona y cu na su opinion, no tabata corecto.
Hues a dicidi cu e publicacionnan no tabatin base ya cu e matutino no por a presenta pruebanan concreto y legal di loke a wordo publica contra di e persona di Kenneth Wever, kende mas tanto su nomber a wordo menciona dor di su relacion matrimonial cu e lider di MEP, Evelyne Wever Croes.

Ora cu analisa henter e caso aki, por tuma nota cu den e pleidooi di abogado di sr. Wever den e caso aki, a pidi Hues pa publica un texto cu e oficina di abogado aki a compila y den cual ta ser menciona e.o. nomber di e lider di MEP caminda e abogado y su cliente a trata di haya nomber di e lider di MEP den e rectificacion, loke despues Hues a rechasa y saca afo tambe.
Den e pleidooi por a mira e.o. lo siguiente, cu e abogado kier a mira publica den Diario cu ta bisa lo siguiente: "A sali publica den Diario varios articulo den cual ta lansa acusacionnan serio den direccion di Kenneth Wever, casa di Evelyne Wever Croes."

Aki Hues no a cay den e wega aki, ya cu henter e caso no tabata drei rond di e lider di MEP, pero totalmente rond di e persona di Kenneth Wever y por lo tanto Corte no a cay p'e maniobra aki, si e por wordo cataloga asina, pa haya nomber di e lider di MEP tambe envolvi den e decision final.
Den su decision final tin cu publica un texto tin cu wordo haci y ki Hues a saca e parti di di e texto ya cu den e wordo Corte a dicidi cu enberdad Diario cu Hues a bay di acuerdo con esaki dia e tin cu sali, pero por ripara cu "casa di Evelyne Wever Croes" for caso menciona, e lider di MEP no a trata como un persona perhudica dor di e publicacionnan aki.



E decision sinembargo no a cambia nada di henter e desaroyo cu tin entorno di un oficina di abogado Eris Crius, caminda nomber di e lider di MEP ta ser menciona como persona cu interes y responsabel pa actividadnan di e compania aki.
E parti esencial di henter e publicacionnan cu Diario a haci tabata relaciona cu e responsabilidad cu e lider di MEP tin como miembro di Parlamento, caminda desde 2010 tin un ley cu ta exigi miembronan di Parlamento cu den caso cu nan tin extra entrada of ta meti di un of otro negoshi, nan tin cu informa Presidente di Parlamento di esaki, ya cu den caso cu e suma cu nan ta ricibi for di negoshinan aki, tin cu wordo deduci for di nan salario segun ley ta prescribi.

Hues enberdad a mustra cu Corte ta "asumi" cu si e diferente transaccion halto cu a tuma lugar den un compania cu nomber di lider di MEP ta bin dilanti, lo tabata dentro di cuadro di ley ya cu tin instancianan cu mester a clarifica esakinan, incluso e banco envolvi.
E transaccionnan por a ser haci den un forma corecto, nan por a pasa e control necesario, pero for di momento cu nomber di e lider di MEP, kende ta miembro di Parlamento di pais Aruba, ta surgi un otro situacion, caminda tin otro norma ta drenta na vigor y e tipo di accion aki tin cu wordo mira den otro forma.

Kenneth Wever no ta miembro di Parlamento, e no tin cu wordo someti n'e proceso aki, pero su esposa, kende ta lider di MEP si tin cu pasa dor di un otro proceso ya cu como miembro di Parlamento, tin otro exigencianan pa su persona den e tipo di desaroyonan aki.
E investigacion rond di Kenneth Wever no produci algo incorecto y publicacion cu e lo por ta meti den labamento di placa no a wordo proba, pero aki tambe Corte no ta mucho cla den su decision, ya cu siendo esposo di un lider politico, kende na mesun momento tambe ta un abogado, ta dificil pa "plaats" e figura di Kenneth Wever den henter e acontencimentonan cu a tuma lugar cu tur e sumanan di placa cu a ser lanta y deposita bek.

Evelyne Wever Croes a trata di uza e decision na fabor di su esposo pa libra su mes di henter e asunto aki y hasta a bay asina ley na insinua cu "Hues a haya cu e screenshotnan di banco cu a wordo publica den Diario, a wordo manipula, mientras cu ningun momento den e decision di Hues, por lesa esaki.
Na un caminda enberdad Hues ta mustra cu e screenshot a wordo "bewerkt" loke ningun momento por wordo traduci como manipulacion, ya cu loke Hues a mustra ta caminda a pone flechanan pa mustra nomber di Evelyne Wever Croes cu ta parece riba e documento di banco aki, esta pa confirma su participacion den e oficina di abogado aki, caminda placa a bay di un cuenta pa otro.

Como lider politico e duda ta keda rond di Evelyne Wever Croes, kende a insisti pa no bin dilanti y hiba Diario dilanti di Hues, ya cu e ora e investigacion lo a tuma un otro direccion, mirando e hecho cu su persona ta un miembro di Parlamento, pero el a prefera di keda afo, trata di gara un cabe'i boto den e decision di Hues den e caso di su esposo, pero a faya ya cu e duda ta keda den kico e ta envolvi ya cu realmente e no ta ser permiti pa ta envolvi siendo miembro di Parlamento di pais Aruba.
E situacion aki lo bay sigui di tin influencia riba su carera politico y tambe como miembro di Parlamento ya cu e duda ta keda semper pa motibo cu nunca el a tuma curashi di bin dilanti y hiba un confrontacion di tur loke a keda publica di su envolvimento den e desaroyonan aki.

Evelyn Wever-Croes:

En bes di trata KB di Aruba, AVP kier papia solamente di KB di Sint Maarten

DIABIERNA tardi Parlamento di Aruba a yama un reunion urgente pa trata e KB di Sint Maarten. MEP no a participa na e reunion aki, y lider di MEP Evelyn Wever-Croes a splica dicon: "na prome lugar pasobra tin hopi otro problemanan mas urgente aki na Aruba pa atende, cuminsando cu e KB di Aruba mes, pero cu AVP no kier trata! Ademas, na mi humilde opinion, Sint Maarten su premier sra. Sarah Wescott tabata demasiado prematuro den duna sosten na Mike Eman den su welga di hamber na juli ultimo, pasobra despues a resulta cu ta Mike Eman mes a entrega nos autonomia, y pues cu e welga di hamber no tabata funda. Nos no kier comete e mesun eror. Nos no conoce tur e detaye tras di e KB di Sint Maarten, y nos no ta kere ta responsabel ni prudente pa duna expresion nan al respecto na e momento aki.

Sinembargo nos ta sostene e presion cu ta wordo poni door di tur pais den Reino pa bin cu un geschillenregeling den Reino, cual por cierto ta un iniciativa di MEP mes tempo cu gobiernonan di MEP tabata tin disputa cu Hulanda. Durante mi reunionnan na Hulanda luna pasami a trata e tema aki tambe cu parlamentarionan di Tweede Kamer y cu Minister Plasterk, y nan tambe ta sostene pa bin un geschillenregeling. Nos ta conbensi cu un geschillenregeling ta trese claridad, y esey ta yuda tur partido.

Nos ta spera cu e disputa na St. Maarten wordo soluciona pronto, poniendo e interes di e pueblo di St. Maarten na prome lugar. Na e momento aki nos pais tin mester di nos, nos ta e unico pais den Reino cu no tin presupuesto pa 2014, nos ta e unico pais den Reino na borde di bancarota, y esey ta afectando e calidad di bida di hopi hende na Aruba. Eynan nos prioridad ta, y nos ta spera cu AVP tambe lo sa di pone su prioridad eynan", segun


Evelyn Wever-Croes

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

Cambio di ley di Loon y Inkomstenbelasting ta perhudica pueblo

No ta coregi belasting mas ora di inflacion

SIMAN pasa Parlamento di Aruba a trata e cambionan den e Leynan di Loon y Inkomstenbelasting. Algun di e cambionan aki ta perhudica pueblo y pesey fraccion di MEP no a vota na fabor di e cambionan aki. Awor en adelante no ta coregi belasting mas ora di inflacion, segun Xiomara Ruiz Maduro.

Asina nos ta haya cu Gabinete Eman cu e cambio di ley aki ta kita den e alivio cu pueblo mester haya ora cu tin inflacion na nos pais. E ley tabata stipula cu cada bes cu tin un inflacion, e Minister di Finanza mester adapta e cobransa di Loon y Inkomstenbelasting conforme un factor cu ta baha e suma di belasting cu mester wordo paga. Di e manera aki e ley ta percura pa yuda e poder di compra di e trahador. Pero den cambio di ley e mayoria den Parlamento a vota pa kita e obligacion aki y a bay de acuerdo pa Minister di Finanza bira esun cu lo evalua si e ta bay coregi e cobransa of no.

Mester remarca cu pa duna e alivio di inflacion, e mandatario lo tene na cuenta si e situacion financiero di Gobierno ta permiti pa por keda sin haya e placa aki di pueblo. Mirando e hecho cu CFT mes a indica cu te 2040 nos finanza publico lo yega na normalidad, anto di aworaki caba pueblo por saca su conclusion cu nunca mas nan lo por conta cu e rebaho di belasting aki.

Gobierno lo tin mester di cada florin cu pueblo por paga y pesey nunca mas lo coregi belasting na inflacion pa yuda e poder di compra di e pueblo aki.

Pesey ta hopi lamentabel cu awor na vispera di tanto medida cu ta na caminda pa pueblo, mayoria di Parlamento di Aruba ta sera nan wowo y ta vota pro pa perhudica e pueblo trahador, ta opinion di Xiomara Ruiz Maduro.

Na seminario "Prevent NOW"

Cuerpo Policial cu tipnan importante pa prevencion di ladronicia



CON abo por crea un sistema di siguridad rond di bo cas? Abo sa con pa crea e "siboyo"? Kico ta foutnan den construccion cu ladronnan ta gusta un mundo? Bo ta sigur cu bo scharniernan di porta y bentana ta instala manera mester ta? Con pa protege bo propiedadnan - auto, cas, negoshi y bo mes - di ladronicia?

E informacion aki, cu tipnan practico y facil pa implementa, ta loke John Larmonie lo presenta durante un seminario interesante cu ta wordo ofreci pa ENNIA dia 17 di november proximo na The Ritz-Carlton Aruba. E seminario ta gratis y tin como enfoke prevencion di ladronicia, prevencion di candela y con pa preveni di bira un victima di "cybercrime".

Como miembro di e team di comunicacion y prevencion di Cuerpo Policial, Larmonie tin hopi experiencia den e ramo di siguridad personal y inspeccion di cas y negoshi pa cu prevencion di crimen.

Regularmente Cuerpo Policial ta wordo invita pa haci presentacion pa diferente grupo, incluyendo 60-plussers, trahadonan di companianan y muchanan di scol. Cuerpo Policial ta contento cu e invitacion pa nan haci un presentacion na e seminario di ENNIA, unda cu e publico ta mas grandi y cu interes mas varia.

Pa Cuerpo Policial e siguridad di nos comunidad y nos bishitantenan den tur su facetanan ta forma e nucleo di nan trabao. Tur accion, tur proyecto tin como meta pa aumenta siguridad y preveni cu e siguridad ta wordo afecta na un forma negativo.

Cuerpo Policial ta aplaudi iniciativanan manera esun aki di e compania di seguro, ENNIA, cu ta encurasha su clientenan y comunidad di Aruba en general pa implementa medidadnan di prevencion di ladronicia y candela na nan cas y negoshi.

Siña tipnan valioso pa descurasha ladronnan y evita cu abo ta bira un victima di ladronicia. E seminario aki ta gratis y ta conta cu oradornan local y di exterior cu lo elabora riba e diferente areanan di siguridad. Pa registra, bishita e website www.ennia.com.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

A cambia ley di belasting pa no mester atende ningun bezwaar mas di 2011

A cobra belasting ilegal y pa no page bek ta core cambia ley

NA fin di 2010 nos ex Minister di Finanzas, sr De Meza, a comete e pifia di keda sin ahusta e cobransa di loon y inkomstenbelasting pa 2011 na inflacion manera ley ta prescribi. Door di esaki e pagado di belasting a paga mas belasting cu ley ta permiti. Awor pa no coregi e eror aki y paga Pueblo su placa bek, Gabinete Eman a dicidi di core cambia ley.

Ainda nos por corda con Pueblo di Aruba a bay masalmente den bezwaar contra e cobransa ilegal di loon y inkomstenbelasting di 2011, mandando nan carta di obhecion na Belastingdienst. Pero ordo a bin di halto pa hinca e cartanan di bezwaar aki den cashi y pa no atende cu nan. Algun persona corectamente a bay dilanti di Hues pa e ilegalidad y tardansa aki y Hues a dicta cu Minister de Meza mester cumpli cu ley aplicando e alivio di inflacion pa Pueblo. Pero e Minister a pone tur cos un banda y a sigui su caminda sin paga Pueblo su placa bek y tampoco adapta e tabelnan di loon y imkomstenbelasting manera ley ta stipula. Di e manera aki pa capricho di un Minister a perhudica Pueblo su cartera y a daña tur e sistema administrativo di Belastingdienst pa locual ta trata e tabelnan corecto pa cobransa di loon y inkomstenbelasting.

Awor envez cu a coregi e erornan aki Gabinete Eman a djis haci cambio den e ley poniendo tabelnan cu no ta coregi conforme ley. Di e manera aki y cu sosten di 13 parlamentario, Gabinete Eman a libra di mester atende e cartanan di bezwaar di 2011 y paga Pueblo bek e belasting cobra ilegalmente. Pa colmo di e manera aki Gabinete Eman mes a percura pa un caos administrativo mas grandi den Belastingdienst cu na fin di dia ta perhudica nos Pueblo tambe.

Ta un lastima cu Fraccion di AVP a vota pro pa haci e ilegalidad aki legal. Di e manera aki envez di yuda nan ta perhudica e Pueblo di Aruba.



Homber a bisa cu Haitiano a mustre arma di candela

PALM BEACH—Asistencia di Polis a wordo pidi diasabra 02.21, na Radisson Hotel pa un situacion sospechoso. Eynan e homber R, ta bisa Polisnan cu un grupo di Haitiano a core su tras pa maltrate y un di nan a mustre un arma di candela, pa cual el a core y sconde den Hotel Radisson. E ta bisa cu e no conoce e grupo, pero e ta kere cu su amigo tabatin problema cu e grupo den Confessions. Polisnan a tuma nota y a hibe su cas pa evita mas problema.

Segun Parlamentario Mervin Wyatt- Ras:

E lucha di Betico a wordo tira afor di fraccion di MEP

DIABIERNA durante reunion publico Parlamento a trata un mocion pa duna sosten na pais St. Maarten, cual pais a haya un aanwijzing pa loke ta trata nombracion di su gobierno. Esaki ta un asunto autonomo cu cada pais mes tin cu regla. Aki Hulanda ta mina e derecho di autodeterminacion di pais St. Maarten y consecuentemente su autonomia. Un situacion semehante a sosode recientemente na Aruba.

Independiente di ki ta e discusion nos pueblo den su lucha pa Status Aparte a logra cu ariba tereno interno e por tuma propio decision. Sinembargo ta parce cu a bira custumber cu esaki ta sosode. Parlamento di Aruba den reunion tocante asuntonan di Reino a palabra cu un funcionario di Parlamento cu no ta un politico lo concipia un mocion pa e comision y lo presenta esaki den reunion pa ser aproba. En bista cu e situacion di St. Maarten ta urgente a dicidi di trata e mocion aki den reunion promer cu fin di siman. Aki sorprendentemente ta resulta cu esunnan cu tabata presente na e reunion di e comision, esta Ady y Xiomara cu ta regarda asuntonan di Reino no tabatin suficiente di bisa den fraccion di MEP y lider di MEP cu ta un flip flop of miho bisa nunca ora ta trata asuntonan importante no tin opinion of ni ta carni ni ta pisca, a dicidi pa no ni presenta na e reunion. E acto di cobardia aki no ta cuadra cu ideologia di e Mep cu Wyatt-Ras a conoce ora ta trata asunto di Reino den defensa di Status Aparte. Mervin Wyatt-Ras hasta no ta reconoce partido MEP mas, paso nan a cambia asina hopi, lagando e lucha sagrado di nos Libertador en felis memoria un banda.
Aki por papia di oportunismo politico di e lider Evelyn y su fraccion cu ta bai na su amen cu ora nos ta luchando aki na Aruba cu un conflicto constitucional unda cu Hulanda no tabatin e derecho di intermedia di e forma cu ela haci den nos presupuesto y pues asuntonan interno, Evelyn a bay Hulanda saca potret cu tur esunnan cu tabata papia asina negativo di nos pais. Paso Evelyn pavia su oportunismo politico ta bay hiba informacion negativo pa politiconan Hulandes keriendo cu e ta yuda su mes sinembargo e ta perhudicando AVP sino pueblo di Aruba. Su falta di conocemento politico y su gana di bin na poder politico ta ciego pa e tuma tal stap y ta lubida su ideologia y principionan di es cu a funda su partido.
Mervin Wyatt-Ras a tuma nota di acusacionnan baho den Solo, atrobe skirbi dor di "spirito" paso esunnan di MEP no tin cohon pa bin padilanti y critica Mervin den su cara paso nan sa cu nan no por. Atrobe ta hinca Wyatt-Ras su kerida mama den e asunto, kende tabata un muhe cu a stima nos Libertador y cu ora e tabata na bida a para fuerte tras di Mervin Wyatt-Ras ora cu MEP na un forma "achterbaks" a saca e parlamentario y su colega Lopez-Tromp for di partido. Y awe e por ta orguyoso di e stap cu Wyatt-Ras a tuma pa no cobardia of core sconde pero para lucha y sigui den politica. Es cu conoce mama di e parlamentario sa cu e tabata un hende muhe cu curashi cu nunca no ta core laga un problema.
Mervin Wyatt-Ras ta nota cu ta parse cu ex-lider a perde su remote control e biaha aki, kisas dor di tur e problemanan den e partido aki cu e lider cu no ta funciona of no ta duna cara ora cu ta trata asunto na serio. Pesey mes Wyatt-Ras y mas persona cu ela combersa cune den fin di siman ta di opinion cu lider di MEP y miembronan di e fraccion mester bay un curso urgente pa nan bay conoce ken tabata lider di MEP, ki tabata su ideologia, kico Status Aparte ta encera y con pa sigui salvaguardia tur locual a logra cu Status Aparte, enespecial Xiomara cu mester stop di grita manera alma malo mientras tempo cu Betico tabata lider e y su famia tabata hasta contra Betico

Discurso nacional di Evelyn Wever-Croes awe dialuna 10 di november

LIDER di MEP Evelyn Wever-Croes lo tene un discurso nacional awe dialuna anochi 7.30 p.m.
E transmision lo ta atrabes di e canalnan Telearuba y Canal 22, y via radio Top FM, Radio Bo Guia y Hit 94.
Den e discurso nacional lider di MEP lo elabora riba e veredicto den e caso contra Diario di siman pasa, y tambe riba e crisis financiero y constitucional.
Evelyn Wever-Croes lo splica kico por pasa si Gobierno di Aruba no demostra seriedad. No perde e programa aki 7.30 p.m. atrabes di canalnan Telearuba y Canal 22, y via radio Top FM, Radio Bo Guia y Hit 94.

COMUNICADO DI DIRECTIVA DI APFA NA SU PARTICIPANTENAN Y OTRO INTERESADONAN

Na e momentonan aki APFA ta preparando un areglo di pensioen nobo a base di e Acuerdo Bilateral di 28 di mei 2014, acorda door di gobierno y e sindicatonan. Den e Acuerdo Bilateral aki a concretisa algun decision importante tocante e pensioen di e participantenan di APFA. E intencion di e acuerdo ta pa mehora a corto plaso e posicion financiero di APFA, pa asina crea posibilidad pa acumula mas pensioen y pa limita y controla den futuro e gastonan di gobierno den e areglo di pensioen.

Edad di pensioen ta aumenta, pero baha cu pensioen adelanta ta keda posibel

Lo hisa e edad di pensioen di 60 aña pa e fecha cu e participante yega e edad di ricibi AOV. E edad di AOV aki ta aumenta gradualmente di 60 pa 65 aña. E posibilidad pa bay cu pensioen adelanta lo keda existi, pero no prome cu 60 aña. Den NPR 2011 e participante por a bay cu pensioen algun luna prome sin cu ta reduci e pensioen. Entrante 1 di januari 2015 no por haci uso mas di e areglo aki. Ta bin un areglo transitorio nobo manera stipula den e Acuerdo Bilateral, den cual lo aplica un edad minimo di 60 aña. Den e areglo di pensioen nobo lo tin posibilidad pa pensioen part-time y tambe lo keda posibel pa pospone e fecha di baha cu pensioen.

Cambio den e areglo di pensioen

E areglo di pensioen nobo cu e partnernan social a acorda tin forsa retroactivo desde 1 di januari 2014. Door di e aumento di e edad di pensioen pa edad di AOV, lo paga e pensioen cu a acumula te 1 di januari 2014 entrante e fecha di pensioen nobo. E cantidad maximo di añanan cu por acumula pensioen ta subi di 34 pa 40. Pa motibo cu como consecuencia di e aumento di edad di pensioen por acumula pensioen durante mas aña a baha e porcentahe di acumulacion di 2,15% pa 1,75% di e base di pensioen. Ademas e franchise (e parti di e salario riba cual no ta acumula pensioen pasobra e participante tambe lo ricibi AOV) ta subi di Afl. 14.059 pa Afl. 17.616. Lo baha e prima di pensioen, aplicando e punto di salida cu e prima ta cubri e gastonan.

Contribucion extra

Un otro parti importante di e Acuerdo di Pensioen ta cu gobierno y e otro dunadornan di trabou e aña aki lo paga un suma extra. Door di hisa e edad di pensioen e grado di cobertura di NPR 2011 lo aumenta den prome instante, pero ta keda ainda considerablemente bou di e exigencia di un nivel minimo di 100%. E pago adicional ta igual na e suma necesario pa hisa e grado di cobertura bruto na 100% despues di e aumento di e edad di pensioen. E grado di cobertura bruto ta e relacion entre e capital y e obligacionnan di un fondo di pensioen calcula den un porcentahe. Door di e contribucion extra lo cubri e deficit financiero mas lihe cu a spera. Esaki ta crea mas posibilidad pa den futuro por ahusta e pensioennan na e aumento di sueldo y prijs. Si ta asina cu door di e contribucion extra aki e garantia pa cu e grado di cobertura ta keda anula.

Ya cu despues di e contribucion extra aki e grado di cobertura netto, cu ta inclui un reserva cu APFA mester mantene, lo keda bou di 100%, lo prepara un plan di recuperacion nobo den cual APFA ta describi con e fondo lo recupera te na un grado di cobertura netto di 100%.









Si bo ta baha cu pensioen durante 2014 – tuma e pasonan necesario na tempo!

Pa tur participante cu ta baha cu pensioen durante 2014, ainda e reglanan actual di NPR 2011 ta valido. Esaki ta conta pa tanto e participante-nan cu den 2014 lo alcansa e edad di 60 aña como e participantenan cu ta scohe pa baha cu pensioen adelanta na 2014. Ta asina cu especial-mente e areglo transitorio di NPR 2011, den cual cierto participantenan por baha cu pensioen adelanta desde 55 aña, ainda ta valido durante 2014. Si bo ta considerando pa baha cu pensioen (adelanta) den november of december 2014 pa asina bo pensioen ainda wordo calcula a basa di NPR 2011, ta importante pa tuma contacto cu APFA mas lihe cu ta posibel. APFA lo trata e peticionnan aki basta e ricibi esakinan prome cu 30 di november 2014.

Siguiente pasonan

Door di tur e cambionan aki, APFA hunto cu gobierno y e dunadornan di trabou a prepara un areglo di pensioen nobo y un acuerdo di financia-mento nobo. Un comision den cual e dunadornan di trabou y e sindicatonan ta representa lo evalua siguientemente e acuerdonan aki.

Durante e siman di 27 te cu 31 di october 2014, APFA a organisa diferente presentacion pa e comision Acuerdo Bilateral, e dunadornan di trabou, O.P.P.A y otro partidonan interesa. Y asina e areglo di pensioen nobo keda finalisa, APFA lo organisa su sesionnan informativo pa e participantenan. Finalmente nos ta remarca cu un consecuencia directo di e Acuerdo Bilateral ta cu diferente concepto di ley (entre otro e Ordenansa Nacional di privatisacion di APFA, e Ordenansa Nacional di fondo di pensioen empresarial, e Ordenansa Nacional di pensioen general y legislacion fiscal) mester wordo prepara door di gobierno pa asina haci posibel e implementacion completo di e Acuerdo Bilateral.

Pa mas informacion:

Pa mas informacion nos ta pidi bo manda un e-mail na e siguiente e-mail adres: npr2014@apfaruba.org







INFORMACION IMPORTANTE | *Pa tur participante cu:*

- Ta alcansa e edad di 60 aña den 2014 y ta desea di baha cu pensioen prome cu dia 31 di december 2014
- Tin 55 aña of mas y ta scohe pa baha cu pensioen adelanta prome cu dia 31 di december 2014

Por fabor bishita nos website www.apfaruba.org y yena e formulario di peticion pa pensioen y entrega esaki firma via email (scan) of na nos oficina **promer cu dia 30 di november 2014**. E emailadres ta servicedesk.pensioenen@apfaruba.org.
Pa mas informacion por yama di dialuna pa diabierna entre 10.00 a.m. y 16.30 p.m. na telefon 525 2732 extension 1.

Directiva di APFA

> Ta continua na e siguiente pagina.

E ACUERDO BILATERAL DEN RESUMEN



Kico e Acuerdo Bilateral ta?

E Acuerdo Bilateral ta un acuerdo entre Pais Aruba y un cantidad di sindicato tocante e areglo di pensioen di sector publico. E acuerdo ta contene e palabracionnan riba e edad di pensioen y e suma di e pensioen. Fuera di esaki a haci palabracion riba e financiamento di e pensioen.

Di con a cera un Acuerdo Bilateral?

Entrante 2015 e edad di pensioen di AOV lo subi den 10 aña di 60 pa 65 aña. E edad di pensioen di e areglo di pensioen actual di sector publico (NPR 2011) ta 60 aña. A haya deseabel pa e edad di pensioen di e areglo di pensioen di sector publico ta acopla na esun di AOV.

Tambe ta asina cu desde 2012 a introduci un legislacion di pensioen nobo, cu ta limita e altura di e porcentahe di acumulacion di pensioen. E areglonan di pensioen existente no tabata tin mester di adapta e porcentahe aki na e momento ey ainda. Pero si haci cambio den e areglo di pensioen mester tene cuenta cu e exigencianan nobo aki. Pa e motibonan aki mester a adapta e NPR 2011 na e edad di AOV nobo y tambe na e exigencianan di e legislacion di pensioen di 2012.

Por ultimo e situacion financiero di NPR 2011 ta motibo pa adapta e areglo di pensioen. E grado di cobertura di e areglo actual ta considerablemente bao di e exigencianan di Banco Central di Aruba. A consecuencia di esaki e dunadornan di trabou mester paga un prima di pensioen anual relativamente halto. En conneccion cu esaki Pais Aruba a duna un garantia na APFA cu ta trece risico cu-ne pa finanza publico.

Cua ta e palabracionnan haci riba e edad di pensioen y e altura di e pensioen?

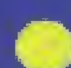
- > E areglo di pensioen nobo, NPR 2014, ta drenta na vigor cu forza retroactivo desde 1 di januari 2014.
- > E fecha di pensioen ta aumenta di 60 aña pa e edad di pensioen di AOV. Esaki ta conta tanto pa e pensioen acumula caba como e acumulacion di pensioen despues di 1 di januari 2014.
- > E porcentahe di acumulacion ta baha di 2,15% pa 1,75% pa aña.
- > E franchise ta aumenta di Afl. 14.059 pa Afl. 17.616 pa aña.
- > E cantidad di aña maximo pa acumula pensioen ta aumenta di 34 pa 40 aña. Y despues di 40 aña por sigui acumula pensioen voluntariamente si tin espacio fiscal pa esaki
- > E pensioennan cu ta cuminsa den 2014 ainda ta wordo calcula a base di e areglo di pensioen NPR 2011.
- > Un comision di dunador di trabou y empleado ta bay evalua ainda ki areglo lo wordo aplica den caso di pensioen adelanta (baha cu pensioen prome cu yega na e edad di pensioen di AOV) entrante 1 di januari 2015.

Cua ta e palabracionnan cu a wordo haci riba e financiamento di e pensioen?

- > E grado di cobertura di NPR 2014 entrante 1 di januari 2014 lo bira 100%. Esaki ta sosode door di pospone e pago di pensioen di e empleadonan y e ex-empleadonan: en bez di baha cu pensioen cu 60 aña esaki ta bira e edad di pensioen di AOV nobo. Banda di esaki e dunadornan di trabou lo haci un pago adicional den NPR 2014 pa cubri e deficit restante. E grado di cobertura ta mehora door di esaki pero ainda no ta cumpli cu e exigencianan di Banco Central di Aruba. Pa esaki ainda ta necesario un reserva financiero pa por carga e risiconan di e inversionnan di APFA.
- > E garantia di Pais Aruba cu ta conta pa NPR 2011 ta caduca. E prima di pensioen ta cubri entrante 1 di januari 2014 solamente e gastonan annual di e acumulacion di pensioen. Si e resultadonan den NPR 2014 no ta suficiente (por ehempel rendimento di inversion ta menos cu a spera), e dunadornan di trabou y e empleadonan mester stipula den un Acuerdo Bilateral nobo di ki forma lo cubri e desaroyonan aki. Si den un situacion asina e dunadornan di trabou y e empleadonan no yega na otro, APFA lo reduci e pensioennan di e empleadonan, e ex-empleadonan y e pensionadonan.

Kico ta e rol di APFA?

APFA ta un fondo di pensioen di sector publico. APFA ta ehecuta e areglo di pensioen cu a wordo acorda entre dunador di trabou y empleado di sector publico. Den e lunanan cu a pasa APFA a traha riba e detayenan di e palabracionnan di e Acuerdo Bilateral y APFA a redacta un areglo di pensioen nobo. Den esaki ta stipula con lo calcula e pensioen den futuro. APFA a redacta tambe e acuerdonan di financiamento nobo, den cual APFA y e dunadornan di trabou ta stipula con lo financia e pensioen den futuro.



Pa mas informacion nos ta pidi bo manda un e-mail na e siguiente e-mail adres: npr2014@apfaruba.org

EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op **donderdag 27 november 2014** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

Het recht van erfpacht tot 14 december 2065 op een perceel domeingrond, groot eenhonderd vier en zestig vierkante meter (164 m2), gelegen te Sabana Basora in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Derde Afdeling Sectie G nummer 2760, met de zich daarop bevindende van twee-verdiepingen woonhuis, plaatselijk bekend als "Sabana Basora Noord 206";
Inzetprijs: Afl. 100.000,==.



het recht van erfpacht tot 30 september 2046 op een complex van 2 percelen domeingrond, ter gezamenlijke grootte van 640 m2, gelegen te Sabana Liber op Aruba, bestaande uit:

a. een perceel domeingrond, groot 510 m2, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 2702;

b. een perceel domeingrond, groot 130 m2, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 3028;

met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis en appartementen, respectievelijk plaatselijk bekend als "Sabana Liber 75-A" en "Sabana Liber 75-B";
Inzetprijs: Afl. 150.000,==.



het recht van erfpacht tot 27 juni 2056 op een perceel domeingrond, groot 610 m2, gelegen te Tanki Lender in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie L nummer 3254, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Tanki Leendert 173-P";
Inzetprijs: Afl. 160.000,,==.



Het recht van erfpacht tot 26 januari 2058 op een perceel domeingrond, groot zevenhonderd zeven en zestig vierkante meter (767 m2), gelegen te Boegoeroei in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie L nummer 2901, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Boegoeroei 32-B";
Inzetprijs: Afl. 260.000,==.



een perceel eigendomsgrond, groot 727 m2, gelegen aan de Rudolf Arendsstraat in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie N nummer 307, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Rudolf Arendsstraat 42";
Inzetprijs: pm

een perceel eigendomsgrond, groot 609 m2, gelegen te Tanki Leendert in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie L nummer 572, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Tanki Leendert 97";
Inzetprijs: Afl. 325.000,==.



het recht van erfpacht tot 30 januari 2050 op een perceel domeingrond, groot zevenhonderd vijftig vierkante meter (750 m2), gelegen te Lago Heights in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Vierde Afdeling Sectie D nummer 292, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Nijhoffstraat 115";
Inzetprijs: Afl. 225.000,==.

het recht van erfpacht tot 25 mei 2047 op een perceel domeingrond, groot driehonderd negentig vierkante meter (390 m2), gelegen te Weg Fontein in Aruba, nader omschreven in meetbrief nummer 46 van zeven en twintig maart negentienhonderd zes en tachtig, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Weg Fontein 44";
Inzetprijs: Afl. 80.000,==.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Tot en met 12 november 2014 kan onderhands op het te executeren registergoed worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500/5857900
Fax: 5854222
Email: veiling@notaristromp.com/auction@notaristromp.com

Parlamentario Mervin Wyatt-Ras

Comision Parlamentario a sigui reuni cu diferente stakeholder riba tereno di salud tocante leynan cu pronto lo ser trata





ENCONECCION cu tratamento di dos ley den Parlamento, esta e ley cu ta regarda calidad di Cuido di Salud y e ley di BIG, e Comision Parlamentario encarga cu Asuntonan Social y Salud a sigui reuni cu diferente stakeholder relevante p'e leynan.
Diabierna mainta a reuni cu instancianan manera Hospital, AZV, Organisacion di Boticario y Skol EPI y diabierna atardi a reuni cu organisacionnan manera ODEA, Wit Gele Kruis y Stichting Bejaardenzorg Aruba.

E Parlamentarionan presente tabata di fraccion di AVP, sr. Rene Herde, sra. Jennifer Arends-Reyes, sr. Jeffrey Kelly, sr. Norman Roos, sra. Desiree De Sousa- Croes, sr. Chris Dammers, sr. Donald Rasmijn. Sr. Melvin Kock, sra. Lorna Varlack (Vice-Presidente di Comision) y sra. Mervin Wyatt-Ras, (Presidente di e Comision). Ta di lamenta cu ora ta ricibi informacion asina importante for di diferente instancia, miembronan di oposicion no ta presenta na reunion sin notificacion, cu excepcion di sr. Glenbert Croes. Tur presente a duna di conoce cu e leynan ta di importancia pa mehora cuido di salud.

A bin diferente input di parti di esnan presente y lo haci uzo di esakinan ora di manda pregunta pa Minister.
Wyatt-Ras ta gradici tur esnan cu te cu awor a duna nan input valioso. Otro siman tin e ultimo grupo di stakeholders cu lo duna nan comentario y preguntanan.

Evelyn Wever-Croes:

Ki dia Minister Michelle Hooyboer ta cuminsa traha pa nos studiantenan ?

Problema di diploma di HAVO y VWO ta uno hopi serio

E problema cu tin pa cu reconocemento di diplomanan di HAVO y VWO ya ta tumando demasiado tempo, y e minister no ta mustra ningun interes. Asina lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce. "Ta imposibel cu un hende asina ta bisa cu e tin nos studiantenan na pecho. Colegio Arubano a presenta plan A, pero minister no ta tuma accion. Despues Colegio Arubano a presenta plan B y tampoco minister ta duna oido. Ta dicon e minister aki kier perhudica un grupo grandi di nos hobennan cu ta esunnan cu mester bira nos profesionalnan di mañan y guia nos pais. Acaso ta pasobra e no tin yiu cu ta cai den e grupo di studiante aki cu ta core riesgo cu mañan nan diploma no bal nada, ta pesey e no ta worry? Usualmente ami no ta critica un minister asina fuerte y frontal, sinembargo aki ta trata di hobennan inocente cu ta studiando hopi duro pa nan C.P. y S.O. No ta husto cu nan mester kibra nan cabes si nan diploma lo tin validez si of no. Ami mes tin mas di un luna ta cuestiona minister riba e tema aki, pero e ta ignora tur pregunta, tur remarke y tur critica. Aparentemente e no ta interesa den contesta Parlamento tampoco. Mi ta spera cu e biaha aki si e minister tuma tempo pa contesta nos, of laga e compania di mercadeo cu e ta paga miyones di florin pa skirbi articulo p'e, pa contesta nos y asina e studiantenan y e scol tambe haya sa unda nos ta para cu e problema aki", segun



Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: -

Pariba di Brug: -

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr. Britt-Croes

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23

Cu inmensotristezananoscurazon,
nos ta participafayecimento di:



Joseph Roland Lacle
Mihorconocicomo: "Ronny"
*06-10-1948 †07-11-2014

Acto di entiero lo wordoanunciadespues

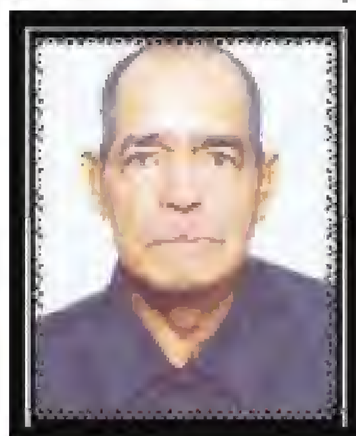
Nos no ta ricibibishita di condolencianacas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23

Cu inmensotristesananoscurason,
peroconforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a fayece:



Mauricio Werleman
Cariñosamente: "Mouw"
*22-09-1942 †06-11-2014

Ta invita tur amigo, bisinja y conocirnan pa asistina e acto di entierocual lo tumalugardiamars 11 di November 2014 pa 4'or di atardisaliendo for di misaInmaculada Concepcion na Sta. Cruz pa SanatanaCatolicona Sta. Cruz. For di 2'or di merdia e restonan mortal di "Mouw" lo ta reposa den MisaInmaculada Concepcion na Sta. Cruz

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home dialuna 10 di November 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Lo bai tin un box disponible den misa pa un bon causa.

Nos kier a pididisculpasinospor a lubidaun of otrofamia den nostristesa y nos ta lamenta cu despues di entieronos no porricibibishita di condolencianacas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Serca Dios mi ta na paz manera un yiu serca su mama".

Cu profundo tristeza na nos curason nos ta anuncia fayecimento repentino di nos querido esposo, ruman y omo



Raymundo de Mey
Mihor conoci como: "Roy"
*31-08-1951 †06-11-2014

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma luga
diamars 11 di November 2014
pa 11.00 di mainta na misa Paradera. E restonan mortal lo ta reposa den misa for di 9'or di mainta despues lo sali pa Pastor Kranwinkel na Paradera.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'ntin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e taponemisosega.
E tahibami na awatrankil,
Pamibolbehañaforsa".
Salmo: 23

Cu hondapenaperoconforme cu Dios suboluntadnos ta anunciafayecimentocristianamente di nostata y rumanstima:



Juan Tromp
*21-12-1939 - †07-11-2014

Acto di entiero lo tuma lugar Diamars 11 di november 2014 na Aurora Funeral Home y despues pa Santana catolicona playa E restonan mortal lo ta reposa den Aurora Funeral Home for di 2.00 pm y pa 3:30 lo tin un respons.

Adres pa condolencia Aurora Funeral Home dialuna 10 di November 2014 for di 7 or pa 9 or di anochi.

Parlamentario Chris Dammers di AVP:

"Turismo di Aruba ta riba bon caminda"

AÑA 2014 ta mustrando di bira otro aña grandi p'e industria turistico pa Aruba, despues cu ya aña 2013 a conoce un crecemento di 8.33% pa locual ta pasahero aereo y 18% pa locual tabata pasaheronan crucero.

Pasaheronan Aereo cu ta bishita Aruba:

Si mira e mesun prome 10 lunanan di aña 2013 y 2014 (te cu october) por ser bisa cu turistanan aereo - cu ta keda drumi na Aruba - a crece cu 9.4%. E siguiente destinacionnan den e mesun periodo aki a crece como lo siguiente: Es- tados Uni- dos cu 2.7%, Zuid Amerika 30.7% y Europa cu 5.4%. Esaki ta mustrando – faltando 2 luna so pa aña 2014 cera – cu aña 2014 ta bay bira un aña grandi pa turismo atrobe pa pais Aruba y e entradanan cu e industria turistico ta trece cune.

Pronosticacion nan pa aña 2014:

Pa aña 2014 Gobierno a pronostica un crecemento di 3.5%, caminda cu ATA a pone un pronostico mas agresivo pa un crecemento di 6%. Si nos mira e cifranan te cu luna di october 2014 nos por wak cu nos ta riba tur e pronosticonan, esta 9.4%. Si mira cu nos a sera aña 2013 cu un total di 979,256 bishitante y si nos mira e crecemento te ai- nda di 9.4% nos lo por bay verwacht un total di alrededor di 1.071.306 bishitante, pasando asina e milestone di 1 miyon bishitante.

Pasaheronan Crucero cu ta bishita Aruba:

Te cu october 2014 turista crucero ta mustrando un leve caida - te ainda - compara cu aña 2013, na unda pa cu aña pa 2013 tabatin un crecemento di 18% pa un total di 688.583 turista. Despues cu 2014 a cuminsa menos bon cu 2013 pa locual ta pasaheronan crucero - te cu mei nos tabatin 9.4% menos – nos por a mira un crecemento e ultimo lunanan, augustus 44%, september 24.2% y october cu 14.8%, treciendo e cantidad di turista crucero te cu 1.3% menos cu aña pasa te cu luna di october 2014.

Esaki si compara aña 2014 cu 2013 nos tin mas barco na final di aña compara cu na comienso di aña pa 2013. ATA a pronostica cu nos lo mantene e mesun cantidad di turista crucero cu aña 2013 y faltando 2 luna mas nos lo logra esaki tambe.

Entradanan di Turismo:

Pa locual t'e entradanan dor di e industria di turismo nos por mira un crecemento di 2.9% pa un total di AWG 797.3 miyon pa locual ta e prome kwartaal di aña 2014 (compara cu e prome kwartaal di 2013), segun e cifra nan di Banco Central di Aruba. Pa locual tabata aña 2013 - Banco Central den nan relato di 12 di mei 2014 ta mustra cu e placa cu e turistanan a laga atras a crece cu 177.7 miyon florin, cual ta un aumento di 7.1% compara cu 2012, yegando te na un suma aproximadamente di 2,7 biyon anual na 2013.

Aña 2014 tambe lo bai mustra un crecemento, si mira e bon rumbo cu nos ta bayendo aden, caminda lo yega mas cerca di 3 biyon florin.

Tur esaki danki n'e bon maneho di Gabinete Mike Eman 1 y 2.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 07-10 November 2014

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen. Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.54	1.56	1.58
Engelse Pond Sterling	2.75	2.80	2.86
Zwitserse Frank per CHF. 100	183.13	183.85	184.65
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	153.08	154.47	156.02
Euro per XEU. 100	218.73	220.73	222.94

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Pedro P.Larez

mihor conoci como " Peroes "
* 29-06-1936 †09-11-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues





Otro proyecto bunita di Gabinete Mike Eman y co-partnernan

Hubentud di Aruba a conoce un anochi grandi y inolvidabel cu entrega di Award Book Hoben y Talentoso 2014

DIABIERNA durante di un bunita anochi magnifico na Paseo Herencia, Gobierno di Aruba pa medio di Minister Benny Sevinger hunto cu co-partnernan a haci entrega di e Award Book Hoben y Talentoso 2014 na hobennan cu a wordo nomina e aña aki como Role Models den nos comunidad. Mirando cu aña pasa e proyecto tabata un exito rotundo, a continua cu e di dos edicion di 'Hoben y Talentoso'.

E bunita anochi a inicia cu e entrada di cada role model riba un tapijt cora unda nan a ser saluda pa e publico grandi cu tabata den anfiteatro Padu Lampe di Paseo Herencia y miembronan di prensa cu a laga e hobennan sinti manera celebridad.

Despues di un tremendo show musical presenta pa algun di e 'Role Modelnan', Minister Sevinger bay over na entrega e Award Book na cada un di e hoben cu a destaca. Entrego di cada award book, a bay hunto cu palabra di pabien y motivacion pa sigui resalta den nan respectivo tereno y ta asina un ehempel pa otro hobennan.

E anochi aki esnan presente por a haya conoce cada un di e hobennan talentoso cu a destaca den nan ramo of hobby via un presentacion. Varios di nan a toca, a canta, baila of declama. Pa medio di e Award Book a reconoce tambe deportista, poeta, bailarin y hasta inventornan.

Aunke Prome Minister Mike Eman pa motibonan imprevisto di gran peso no por a cumpli cu su deseo di entrega cada reconocemento personalmente, el a manda su palabranan di pabien y admiracion na cada hoben como tambe na e mayornan y famia cu ta sostene nan.

"Aruba no por ta mas orguyoso di tin hobennan asina talentoso; hobennan cu a kibra record, cu ta triunfa na Aruba y internacionalmente, cu tur dia ta marca paso. Un isla chikito cu talentonan asina grandi. Gobierno di Aruba ta felicita cada un y nan famia cu e merecido reconocemento."

DEPORTE

Bubali ta domina Riverplate 3 - 0





E equipo di Bubali a pasa riba e team di Riverplate 3 - 0 diasabra anochi, 8 november 2014, den continuacion di e campeonato Division di Honor 2014 - 2015. Bubali su medio campo a domina e partido y tabata kibra stroba atakenan di Riverplate. Cu e victoria aki Bubali ta keda den cercania di e top di e tabla di posicion di e campeonato. E fotonan ta ilustra accion di e partido. (Photo by Anthony Carlo).

RCA ta surpasa Dakota 1 - 0



E equipo di RCA a impone su voluntad riba e team di Dakota ganando cu score 1 - 0 diasabra anochi, 8 november 2014, den un partido hopi emocionante. Ambos equipo a crea oportunidadnan clave, pero RCA a sa di saka mihor ventaha.
E unico goal a ser anota pa e veloz delantero di RCA Ronald Gomez.
Cu e victoria aki RCA ta proteja su liderasgo riba e tabla di posicion di e campeonato Division di Honor 2014-2015. Riba e fotonan por mira accion di e partido. (Photo by Anthony Carlo).



|Luis Enrique:

"Nos wega di mas malo"

E tecnico di FC Barcelona, Luis Enrique Martinez, a admiti cu contra Almeria, su team a hunga nan wega di mas malo, apesar di gana cu score di 2-1. "Tabata e wega di mas malo cu nos a hasi. Lo ta hopi facil bisa cu kier a hunga otro wega y mi no ta bay bisa esey", e entrenador a bisa den rueda di prensa despues di e wega. Luis Enrique a papia riba e influencia den e victoria cu Luis Suarez tabata tin y a bisa cu e tin e clave pa splica pakiko su team a sinti asina incomodo contra Almeria. "Tabata un wega cu di comienso nos no tabata sa di maneha Almeria, sera patras y buscando counter. Tabata tin un par di transicion y den un di nan e gol di nan a cay. Di dos tempo tabata un poco diferente, sin bon wega, mas ambicion cu wega mes. Esey ta e realidad y ta loke Luis Enrique a wak. Ta e peor wega cu nos a hasi", asina e tecnico a duna di conoce. "Aworaki mester keda traha pa drecha cosnan. E temporada ta funciona asina, no tin un punto exacto pa bisa si nos ta ariba of abou". Na ultimo, Luis Enrique a bisa cu no ta sorprendi pa e wega di Almeria. "Nan a laga espacio pa por bay afo y asina busca strategia. Cu e gol nan a complica e wega. Den di dos tempo, nos a haya parti di wega cu entrada di Neymar y Suarez. Atraves di ocasion, nos a logra".









|Carlo Ancelotti:

"Nos ta purba hunga semper di mesun manera"

CARLO Ancelotti, tecnico di Real Madrid, a bisa cu su team tin mas profundidad cu e gales Gareth bale como titular y despues di golea Rayo Vallecano cu score di 5-1, el a defende cu sin Isco Alarcon "e estilo di wega no ta cambia". "Nos ta purba hunga semper di e mesun manera. E ta cla cu Bale ta duna nos mas profundidad y habilidad den atake, pero e estilo di wega no ta cambia. Hunga contra Rayo ta semper un wega particular paso no por tin e control total di posesion", el a analisa. Y a splica e rason pa cual a pone Bale desde comienso y no Isco. "Mi a tuma e decision, paso James a hunga 30 minuut menos contra Liverpool, e siguiente wega porta lo contrario y cu Isco hunga y no James".

Feliz pa e bon wega di su hungadornan, e tecnico italiano a papia mas hopi di Toni Kroos. "Tabata e mihor hungador den veld, a score y mi ta sorprendi paso e ta na un nivel hopi halto di wega". "E gol cu el a score ta den un bon counter, e tin e libertad den su posicion, ora e bandona esaki Modric tin cu cubri. E pareha ta hopi bon y ta hungando hopi bon hunto". Tambe a papia riba e golnan di e tresnan di ariba, Benzema, Cristiano Ronaldo y Bale, y e trabou defensivo. "Mi ta wak e trabou cumi hungadornan a hasi, e delantero mas ainda paso ta loke e team mester, cu tur hende ta traha. Cu Bale, of Cristiano score gol no ta novedad, loke mi ta wak ta e trabou cu nan ta hasi paso ta hopi importante na nivel defensivo".

Na ultimo a splica e rason pa cual a duna titularidad pa di dos ocasion den La Liga e portero Keylor Navas: "Tabata e momento di pone Keylor hunga paso e ta train bon y e mester ta motiva manera e resto. A hunga cu seguridad e wega. Awo nos tin otro wega cumi por uz'e".





Rea amp



REAL Madrid a gana cu score di 5-1 riba Rayo Vallecano den e wega cu a tuma lugar den Santiago Bernabeu pa asina mantene na cabes di e clasificacion. Toni Kroos a score su prome gol, Sergio Ramos a yega 50 gol cu Real Madrid y 'BBC' a score pa asina e team merengue logra e mihor comienso di su historia, cu 42 gol anota den 11 fecha. Pa Rayo, esaki ta nan di tres derrota consecutivo, Bueno a score pa nan.

Bale a kita cualkier duda riba su regreso como titular na score prome cu 10 minuut di wega. Vallecano tabata hunga na nan estilo di semper, cu un linea defensivo casi na mitar di veld y aunke tabata cera e espacio nan bon pa Real Madrid, e velocidad blanco na banda a resulta casi imposibel pa tene.

Asina Madrid a crea un par di oportunidad prome cu Bale a ricibi un bala di Kroos pa score cu facilidad y pone 1-0 ariba. E situacion a complica mas pa e team bishitante, poco despues, Insua a lesiona y a pone Paco Jemez realisa su prome cambio. E biaha aki a opta pa mantene e mesun wega y manda Quini den defensa mientras Tito tabata cambia di banda pa purba para Bale, aunke si'n mucho exito, paso Bale ta yega casi na e linea di gol den menos di tres ocasion pa crusa.

E di dos gol a cay precisamente via di un hugada di velocidad di Gareth Bale, cu a caba na tiro di skina di cu James a bay saca, y su tiro a topa cu rudia di Ramos, cu facilmente a logra pone Madrid ariba 2-0. T'e na e momento ey, Rayo a mantene e defensa di

al Madrid ta plia su record



Real Madrid bezig, cu Marcelo y Nacho apenas crusando e mitar di veld. Nan tabata tin nan recompensa unrato despues, danki na un error di James, cu a purba manda e bala bek pa su portero si'n ripara cu net su tras tabata tin dos hungador di Rayo. Keylor Navas, mal para na e momento ey, no por a hasi nada pa evita cu Bueno score y pone e wega 2-1.

Loke Madrid a gana den atake cu Bale, a perde den defensa y James, cu tabata purba yuda den loke por. Madrid a habri di dos tempo pa caba cu wega y den e siguiente hugada, Kroos a estrena como goleador cu e camisera blanco. Cristiano Ronaldo, cu a yega riba velocidad na banda, a duna e aleman e bala pa asina e tira riba gol y pone score 3-1. Ni 5 minuut despues ya Madrid a bay ariba 4-1. Atrobe Ronaldo a resulta esun decisivo, na gana den careda Quini y pone un cruse pa asina Karim Benzema, den posicion delanta, pusha e bala den gol.

Rayo tabata perdi pa tres gol di diferencia, pero ainda tabata bringa. Di eynan e tecnico Carlo Ancelotti a dicidi manda Isco na lugar di James na 20 minuut pa final di wega. Pero Madrid ya a haya e caminda y aunke Rayo no a stop di bringa pa tin e bala, nan no por a para Cristiano Ronaldo, cu na 7 minuut di e final a sentencia e wega.

El a pasa henter anochi ta tira y alfinal a logra score di cinco gol di Madrid, y aumenta su cuenta personal na 18. Medran y Chicharito a drenta, pero historia ya tabata scirbi, Madrid a logra su victoria number 13 consecutivo.



CC Sabathia ta ignora confesion di A-Rod

NO tin ningun duda cu e tema mas grandi pa e hungadornan di New York Yankees den e break aki ta e regreso di su compañero Alex Rodriguez despues di cumpli un suspension di 162 wega pa e uzo di substancia prohibi. Na papia riba e asunto durante un evento diabierna anochi, e pitcher CC Sabathia a bisa di no a mantene su mes al tanto di e ultimo hecho nan rond di e tercera base di Yankees. Segun Miami Herald a informa, A-Rod a confesa na DEA cu a uza steroid di e clinica Biogenesis. Dicho declaracion ta contradeci por completo loke e tabata nenga publicamente. "Di berdad mi no sa di nada, mi no sa kiko ta e ultimo cu a pasa", Sabathia a bisa durante e gala. Riba e regreso di e tercera base, locual sin duda ta e atraccion principal di e Spring Training di e team di New York, particularmente despues di e ultimo revelacion, Sabathia a bisa cu Rodriguez ta sigui ta un miembro di Yankees y lo dun'e su bon bini. "Mi ta kere cu e lo wordo ricibi manera cualkier compañero di team", e pitcher di 34 aña a bisa. "Nos ta spera cu por ta sano y cu por yuda nos. Manera Mark Teixeira a bisa, nos ta enfoca den baseball y ta nos locker y e lo ta ricibi mescos cu e tabata dos aña pasa". E zurdo a hasi referencia na comentario cu Teixeira a bisa den un evento. E primera base a indica cu Rodriguez ya a cumpli cu su sentencia despues di viola e norma di acuerdo di anti-doping, manera otro pelotero nan di Grandes Ligas a hasi incluso otro compañero di team, y cu sin duda lo dun'e bon bini manera cualkier otro hungador di Yankees.

Nico Rosberg ta logra gana GP di Brasil

E aleman Nico Rosberg (Mercedes) a logra gana diadomingo e GP di Brasil, e penultimo careda di e Mundial di Formula Uno, y dilanti di su compañero y lider di campeonato, e ingles Lewis Hamilton, cu ta yega na e ultimo careda, e GP di Abu Dhabi, 23 di november y di puntuacion double, cu 17 punto riba Rosberg. Nico Rosberg a logra diadomingo su di ocho triunfo den Formula Uno y ta di cinco den e temporada aki. E aleman, cu no a gana un careda desde e GP di su pais, a logra esaki den e pista di Jose Carlos Pace di Interlagos desde e 'pole position' cu algo mas di un seconde di ventaha riba Hamilton, cu durante e careda a sufri un problema, aunke despues a logra yega su compañero di team bek. Den e parti final di e careda, y cu intercambio di buelta liher, Hamilton a yega bastante cerca di Rosberg. Pero esaki tabata sa di wanta e presion y yega na e final pa logra e victoria cu mas di un seconde di diferencia. Despues di e penultimo careda aki, Lewis Hamilton, campeon mundial di 2008, ta sigui na cabes den e tabla, awo cu 316 punto, 17 mas cu Rosberg. Mundial ta caba 23 di november na Abu Dhabi, na e circuito Yas Marina, na unda e puntuacion ta double, es decir, 50 pa e ganador. Rosberg a caba na Interlagos cu e racha triunfal di Hamilton, cu a gana consecutivamente cinco careda, Italia, Singapur, Japon, Rusia y Merca. E podium a wordo completa dilanti su publico, pa e brasileño Felipe Massa (Williams-Mercedes). E tabata sa di mantene un penalisacion di cinco seconde di paro pa pasa e limite di velocidad den caminda di garashi 'den su prome para pa logra su di dos podium di aña, despues di logra na e GP di Italia'.



Rotonde di Paradera a ricibi bishita di Minister Oduber





DIABIERNA anochi Comision Fiesta di Pasco Rotonde Paradera hunto cu Ministerio di Cultura a duna inicio na e temporada festivo di fin di aña.

Ta asina cu pa diferente simannan e Comision Fiesta di Pasco Rotonde Paradera, cu tabata esun encarga pa trece alegria den Paradera cu nan decoracionnan unico, a logra un biaha mas surpasa tur expectativa.

E aña aki a dedica tur decoracion na honra un icono den e historia y cultura di Aruba, cu ta e replica di e Kapel di Alto Vista, acompaña cu 'kestboomnan' bunita decora pa alumnonan di Sonrisa, Emma School. Duna un Man, Maria Goretti & Ayo Kleuterschool, Sint Jan Kleuterschool, Scol Preparatario Nos Paraiso, Pastor Kranwinkel, Big Bird Speelschool, cu a sa di trece alegria pa bario di Paradera y Aruba henter.

Riba e anochi festivo aki e comision encarga a bin cu e tremendo iniciativa pa brinda scolnan un bes mas e oportunidad pa asina aki nan tambe por genera fondo, unda cu Fundacion Sonrisa, Scol Preparatorio Nos Paraiso, Emma School y Sint Jan Kleuterschol a bende tanto obranan di man traha pa nan alumno y clientenan y nan a sa di trece cuminda di Pasco pa tur esunnan presente.
Pa 8'or di anochi Minister di Cultura Otmar Oduber hunto cu alumnonan di e 8 scolnan den bario di Paradera y vecindario, tabatin e honor di cende e iluminacion di Pasco na Rotonde Paradera.

E fiesta di Pasco na Rotonde Paradera a sa di brinda un tremendo ambiente ofreci pa agrupacionnan di gaita manera Las Unicas, Autenticos, Los Paranderos y Paranda ta Nos a culmina e anochi aki,

Comision Fiesta di Pasco Rotonde Paradera kier a gradici na prome instante Ministerio di Turismo, Transporte , Sector Primario y Cultura, tur patrocinado Oficina di Turismo, AAA, La Cabana ,Tropical Car Rental. Fast Delivery, Malta Balashi; y tambe tur colaborador di Santa Rosa, Serlimar, Dropzone Aruba; Elite Productions; Robby Solognier y Carl Michael Bikker; tur alumno di e 8 scolnan cu a haci un tremendo trabou y mas cu claro tur boluntario cu a traha dia y anochi pa a yuda pa hiba Fiesta di Pasco den Bario di Paradera.





A horta na 4 scol den fin di siman!

Negoshi di koper ta floreciendo a costo di enseñansa

Minister di Enseñansa cu apelacion dramatico riba colega di Husticia y Hefe di Polis



"**DEN** bes cu nos nota cu e problema ta disminuyendo, e ta aumentando!", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a vocifera den fin di siman. E ta referi na e hortamento di koper na scolnan tur rond di nos isla. "Den e fin di siman aki atrobe a horta koper di 4 diferente scol, forsando Gobierno pa haci milager den weekend pa por drecha e scolnan cu urgencia".

Luna pasa ainda e mandatario a vocifera su preocupacion pa e situacion andando, den cual el a haci un apelacion na esunnan den husticia, pa nan por haci esaki prioridad den un esfuerso pa proteha nos scolnan. A splica cu ta trahando riba adaptacion di leynan y cu lo intensifica patruyanan rond di nos scolnan, pero e realidad ta cu ta raportando mas caso di ladronicia di koper e ultimo simannan.

Den e fin di siman aki so anti social nan a kibra y horta tubonan di koper na Julianaschool, Prinses Amalia, St. Franciscus College y Bon Bini College. Algun di e scolnan ta resorta bou di e seccion di DPS na Departamento di Enseñansa mientras cu otronan ta resorta bou di e fundacion di scolnan catolico, esta SKOA.

"No tin palabra pa expresa e disgusto pa e forma con ta demotiva e docentenan, stroba les, causa daño innecesario na propiedad di scol y hinca Gobierno den mas gasto innecesario", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a expresa.

"Mi ta bolbe haci un apelacion dramatico riba mi colega di Husticia, Arthur Dowers y na Alto Comisario di Polis, Dolfi Richardson, pa nan haci un esfuerso mas grandi ainda den yuda scolnan scapa for di mannan di e ladronnan aki.

"Mester tin un forma pa frena e tendencia aki. Mi no por imagina cu ningun hende por haci nada, cu gewoon asina hende por yega un scol, horta meternan largo di tubo di awa, laga e scolnan sin por funciona y nos tur mester keda man crusa pasobra no tin ley", asina e mandatario a expresa den un forma disgusta.

Na mas di un ocasion caba a yega di atende e problema aki na tur nivel, pa mira con por yega na un solucion urgente pa e tendencia nobo di horta tubonan di koper pa bende cu companianan cu ta exporta e tipo di materialnan asina pa exterior. Semanalmente scolnan ta birando victima di ladronnan cu ta horta tubonan di koper, pa por bende y exporta for di nos isla. E practica aki ta hinca henter nos enseñansa den problema serio, pasobra no por duna les pa falta di awa of tin biaha pa falta di e destruccion cu ta keda atras. Studiantenan ta cay atras cu nan lesnan mientras cu Gobierno ta hay'e ta aloca fondonan cu no a anticipa ni pronostica.

E mandatario ta convenci cu mester tin un formula den cual e compania cu ta cumpra koper, mester por tin un miho control di unda e koper aki ta bin. De lo contrario Aruba lo bira conoci den exportacion di koper, companianan lo gana hopi placa, mientras cu di otro banda nos scolnan y studiantenan lo sufri pa falta di awa y destruccion innecesario na e edificionan den cual ta duna les.

"E cas bibo; Awa, fuente eficiente"

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca cu invitacion na pueblo completo pa cu charla tocante e importancia di awa

DIARANSON 12 di november Biblioteca Nacional Aruba hunto cu Green Education Symposium (GES) lo ta organisando un charla sumamente interesante cu lo hiba e tema "E cas bibo; Awa, Fuente Eficiente" enfocando riba e importancia di awa.

Ta conoci cu prijs di awa di WEB Aruba N.V ta halto compara cu prijs di awa den otro paisnan cual ta impacta e situacion economico di e habitantenan riba nos isla. Awa ta sumamente importante pa bida diario, specialmente pa nos cunukeronan riba nos isla kende ta depende riba esaki pa cu produccion di fruta, berdura y carni fresco cu ta wordo consumi dor di nos poblacion local. Ya pa un temporada largo e prijs halto di awa a bin ta pone presion riba nos cunukeronan local pa cual motibo Biblioteca Nacional Aruba ta uni hunto cu Green Education Symposium cu e meta pa informa tur interesa riba e diferente opcionnan pa cu produccion den un manera sostenibel.

Durante e charla aki e oradornan presente lo elabora riba diferente opcionnan con pa usa awa den un manera sostenibel. Srta. Kimberly Quant lo elabora riba e tema di "The water cycle", arkitecto Luis Huertas lo papia riba e tema "Water, how we use it" y for di Departamento di Agricultura, Cria y Pesca, Ir. Tilo Damian lo elabora riba e topico di "Hydroponics" cual sigur ta un manera practico y innovativo pa cu produccion di cuminda uzando un cantidad di awa limita.

E anochi di diaranson 12 di november ta priminti di ta yena cu informacion y consehonan valioso tocante e importancia di awa y produccion di cuminda den un manera sostenibel.

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca na nomber di Biblioteca Nacional Aruba hunto cu Green Education Symposium (GES) kier invita tur agricultor, criado, piscado y pueblo di Aruba completo pa tuma e oportunidad y atende e charla interesante aki cual lo tuma luga for di 7:00 pa 8:15 di anochi na Biblioteca Nacional Aruba cu entrada completamente gratis.

Charla: *"E Cas Bibo: Awa, Fuente Eficiente."*
Dia: 12 di November 2014
Lugar: Biblioteca Nacional Aruba (George Madurostraat 13)
Orario: 7:00 pm - 8:15 pm

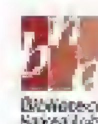
Ta conoci cu prijs di awa di W.E.B Aruba N.V. ta halto compara cu prijs di awa di otro pais.
Diariamente nos ta haci hopi uzo di awa, debi na e secura di Aruba. Awa ta hopi importante pa muha mata y pa duna e bestianan di bebe.
E falta di awa na Aruba ta pone un presion hopi grandi riba nos cunukeronan y criadornan di bestia pa produci cuminda y carni fresco pa nos pais na un manera sostenibel.
Cual ta e manera mas practico pa uza awa na cas?

Den e forma aki nos di Biblioteca Nacional Aruba/ Green Education Symposium(GES) kier a invita bo persona pa forma parti di un dia di charla tokante e topico ya menciona.

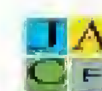
Introduccion:
Ryan D. Oduber — Media Department of the National Library of Aruba — 5 Min.
Ronny R. Alders — Coordinator Green Education Symposium of the National Library of Aruba — 5 Min.

"Nos Cas"
"The Water Cycle" Kimberly Quant — 15 min.
"Water...How we use it." Arq. Luis G. Huertas, AIA, LEED AP BD+C — 15 min.
"Low-tech collection and treatment" Christie Mattes & Tony Sevold (Metabolic.nl) — 15 min.

"E Cas Bibo"
Hydroponics Ing. Tilo Damian (Santa Rosa) — 15 min.
Q&A — 10 min.







Xpresa Bo mes



Pakico no ta duna info tocante compra y benta di Interbank

|*Pa: Gregorio Wolff*

ALGÚN siman atrás mi a bolbe scirbi profundamente riba Interbank y tambe cu pregunta na diferente persona y instancia: Marisol Lopez-Tromp, awe Presidente di Parlamento, na 2004 tabata Ministro encarga cu FCCA y según insidernan e autor intelectual di e benta di Interbank na un banco local, unda enbes cu e bendedor FCCA ta ricibi placa, FCCA mester a paga banda di 40 pa 55 miyon florin
Durante tratamento di presupuesto 2005, e persona aki, como Ministro encarga a bisa cu tin un investigación ta andando. Unda e investigación aki a keda of tabata otro mentira;

Mike Eman, Ministro-Presidente, cu según información, hunto cu rumannan tabatin prestamonan miyonario, cualnan no a ser paga bek y via e dealnan a gana banda di 10 lotto.
Nelson Oduber, Ministr-Presidente 2001 -2009, kende mester ta na altura di e dealnan;
Angel Bermudez, actual Ministro di Finansa, antes miembro di comisariado di Interbank, kende supuestamente no a haci su trabao pa controla Interbank, pero awe t'e persona cu según e partido AVP mester rescata Aruba di e problemanan financiero cu AVP a crea;

Banco Central, cu e LTK (Landsverdening Toezicht Kredietwezen) den su man, cual instancia mester a controla , supervisa y preveni cu e maneho na Interbank a bay di malo pa peor.
Pues laga nos spera cu un di nan por demostra cu e sigur ta uno balente, kibra e silencio y duna splicacion riba e preguntanan haci.
Di otro banda cobardia a bira y ta keda e reina. Pueblo kier sa e berdadnan di loke a pasa cu FCCA den e compra y benta di Interbank.

E RICO MAS RICO, E POBER MAS POBER
E caso di Interbank ta un ehempel clásico di e capitalismo salvahe, manera un Papa di Roma a yame.
Riconan ta hecha baina, nan ta corumpi, nan ta horta, politiconan y Banco Central ta tuma parti p'e riconan, nan ta traha construccionnan bunita pa scapa e riconan.
Anto e pobernan:
Esnan cu no por tin nan propio cas y mester paga huurnan halto den casnan di pueblo;
Esnan cu no por bay un banco of pensioenfonds pa ricibi un hipoteca cu interés abao, di banda di 6%, mester keda na FCCA cu su hipoteca cu interés halto di banda di 12%;
Un pica, esnan mas pober den nos comunidad mester a paga e daño causa, total na pago bek 125 pa 150 miyon florin, p'e riconan por drumi trankil.

Según Transparency International pa nan ta conoci cu den e dealnan scur y scondi, cualnan no por mira claridad di dia, banda di 10% ta bay na Back-kicks, Finder's Fee of otro nombernan na politiconan y esnan envolvi, pa construi e dealnan. Den e caso di Interbank, esey por t'e motibo di e silencio? Pueblo pensa un rato y haci e calculación!

MI NO TA KEDA KETO TANTEN CU NO TIN CLARIDAD
Ami lo no keda keto, por ta por pasa algún tempo, pero tanten cu no bini contesta satisfactorio e preguntanan lo keda bin, sigur mas scerpi, pasobra na mi opinión, cosnan no a bay transparente, hopi cos a ser scondi.
E pica ta cu t'e pobernan mester a paga miyones pa riconan cu a corumpi, horta, hecha baina, pa otronan cu no a haci nan trabao, pa otronan cu no a coopera, por cana cara den laira.

Un pagina scur den historia político di Aruba y preguntanan mester di contesta.
Mi ta bolbe trece e siguiente preguntanan, n'esnan prome menciona, tambe otronan cu tabata den Raad van Bestuur y management di FCCA pa splica pueblo den placa chikito kico a pasa cu e compra y benta di Interbank:
Prome, pakico tur esnan envolví ta boca callao, esta no mag di bisa nada?
Kico t'e rasonnan cu e Hunta di Comisariado di Interbank (incluso Bermudez) no a actua pa Interbank hiba un maneho drechi;
Banco Central a faya barbaramente cu su supervisión, via Landsverordening Toezicht Kredietwezen, riba Interbank of tabatin un deal pa no haci esaki?
Si Interbank a bati bancarota, cuanto esaki lo a costa Banco Central?
Cuanto e balor negativo di Interbank tabata ora FCCA a cumpra Interbank pa un florin?
Cuanto t'e miyonnan di florin (+interés), cu Prome-Ministro y su famia a keda beneficia dor di e construccionnan di compra y benta?
Ora FCCA a bende Interbank, cuanto miyon FCCA mester a paga Aruba Bank?
Cuanto miyon esaki a costa FCCA pa paga prestamo bek + interés?
Si e balor negativo durante e periodo cu FCCA a run e banco aki, a sigui crece?
P'esnan envolví, boso ta conciente cu ta pobernan mester a paga pa salba e malvadonan y cu cierto hende por drumi trankil?
Si a bende Interbank cu e otro grupo cu tambe tabata interesa pa cumpra Interbank, cuanto FCCA lo a paga e otro grupo aki of lo a bende pa un florin?

Kico awor?

|*Pa: Gregorio Wolff*

SIMAN cu a pasa Minstro Plasterk a declara cu e KB poni riba Gobierno di Aruba tin su base legal. Pues, basta di e parti legal, no tin discusión mas riba e legalidad di e KB.
Ta keda awor na Aruba e situación financiero catastrofaal di Gobierno.
E berdadnan di nos situación financiero ta: Nos ta mei-mei di november y ainda no tin un presupuesto 2014;
E relato 2013, según Rekenkamer di Aruba no ta cumpli ni cu e minimo criterianan di bon gobernación, apesar di a señala esaki caba p›e relatonan di 2011 y 2012;
Nos debenan nacional a subi di 40% pa 80% di nos GDP for di 2010 pa awe; Nos compromisonan p›e proyectonan di PPP ta surpasa 2.500 miyon florin; Nos fondonan social tur tin problemanan grandi; E presupuesto proponi pa 2014 y no firma, tin un déficit grandisimo.

Politiconan di AVP, entre nan sr. Marlon Sneek a bisa na september cu pronto lo trata presupuesto suplementario of supletorio 2014, sin tin un presupuesto 2014.
Dos luna a pasa y awor kico!!
E noticia for di Hulanda cu e KB ta corecto a pone hopi para keto y strait.
Nos tur sa cu mester trece medidanan pa salba Aruba.
Tristo di e situación ta cu t›esnan cu no tin arte ni parte den e desaster financiero, e clase trahador, mester bay paga pa drecha e situación y si nos no haci nada t›e malhechornan mes lo sigui dirigi tur cos, trece medidanan y nan ta keda goza di tur beneficio.

Den varios articulo mi a scirbi cu ta difícil pa un pueblo cu ta respeta su mes por acepta cu esnan cu a causa e desaster por cambia 180° (grado) y trece e solucionnan pa Aruba y trahadornan manera poco pinda ta bay contribui pa saca Aruba for di e abismo.

Areglo di pensioen den sector publico

|*Pa: Gregorio Wolff*

DEN prensa mi a lesa un advertencia di APFA e entidad cu ta administra Fondo di Pensioen, APFA, den sector publico riba e Bilateral Akkoord, di Gobierno cu sindicatonan.

E puntonan negativo ta lo siguiente:

E areglo nobo ta drenta retroactivo entrante 1 januari 2014;

E opbouwpercentahe cu tabata 2,15 ta ser baha te na 1,75, pa cada aña di servicio;

E total di añanan pa construi bo pensioen ta 40;

E franchise ta subi di Afl. 14.059,= pa Afl. 17.616,= ;

Cada un di e puntonan ariba menciona malísimo p'e trahador. Algun luna atrás mi a scirbi varios articulo riba e informacionnan cu ta sali riba e acuerdo aki.

Cada biaha mi ta puntra kende a firma y kico t'e acuerdo firma entre Sindicatonan y Gobierno riba pensioen? Ningun reacción a sali!!

PA KICO LIDERNAN SINDICAL NO A DUNA INFORMACION

Prome cu sindicatonan a firma, den prensa nos no a lesa di reunionnan di lidernan cu nan miembronan of cu nan delegadonan, pues e protocol firma, ta uno sin respaldo di e trahadornan concerni of di delegadonan.

Pues un falta grandi di información di tanto e lidernan sindical, como di nan dunador di trabao, esta Gobierno, NV-nan estatal y fundacionnan den sector publico.

Loke cu a straña hopi t'e hecho cu a lubida esnan cu den e areglo di pensioen di 2011 y kendenan tin hopi añanan di servicio, di kendenan den e areglo di 2011, a kita nan derecho pa bay cu pensioen cu 55 aña, a cambia nan derecho pa bay cu pensioen cu 56, 57, 58, 59 of 60 aña di edad, awor apenas 3 aña después, nan ta tende cu ta kita nan derecho retro-activo, entrante 1 januari 2014, anto tur esaki sin puntra nan.

Si nan bay Huez, sigur Huez lo bisa cu esaki ta onbehoorlijk bestuur.

POLITICONAN CU TA DRECHA PA NAN Y KITA DI TRAHADORNAN.

Otro informacion cu a sali for di e anuncio di APFA, ta bisa cu politiconan (Parlamento) a traha un ley na 2012 pa baha e pensioenopbouw, esta cu trahadornan na Aruba por cobra menos pensioen.

E mesun politiconan cu poco dia pasa den 6 minut, a pasa ley pa drecha nan posición huridico.

E mesun politiconan, kendenan no a controla Gobierno cu a resulta cu awe nos (clase trahador) tin un desaster financiero. Y ta nos mester bay contribui pa salba cos. Hopi bunita no!!



Benny Heinze a huramenta como abogado

RIBA 14 di october ultimo mr. drs. Benny Heinze a wordo huramenta como Abogado dilanti di Corte Comun di Husticia di Aruba y Antias.

Mr. drs. Heinze ya a cuminsa traha cu e oficina di abogado Aethra Legal cu abogado mr. Peter Mohamed.

Dr. Heinze tabata bon conoci como huisarts den Oranjestad, a traha tambe como Director di Salubridad Publico interino y alabes como dokter di gobierno y despues cu AZV finalisando su contract.

Pa mas informacion di abogado Heinze por yama telefon 5872638, na oficina di Aethra Legal cu ta situa den mesun edificio unda mr. drs. Heinze a practica su huisartsenpraktijk den Dr. Henriquezstraat nr. 2 na Playa.

Auto di Parlamentario Marlon Sneek envolvi den accidente





TABATA diasabra atardi pa 3:40 manda un patruya policial na Bubali # 93-B, unda a haya informacion cu un auto a basha un cura di cas abou y bay for di e sitio. Sinembargo, famia di e casa sigui e azeta cu a keda core riba caminda y a bin haya e auto A-38222, cu ta pertenece na Parlamentario Marlon Sneek di AVP, para den Driemasterstraat. Di biaha a cuminsa cu speculacion cu Marlon Sneek a sigui ehempel di Guilfred Besaril, kende tambe a haye den un accidente pa despues baha na awa.

N'e sitio ningun hende a sali afo, pa cual motibo Polis a dicidi di confisca e auto mesora.
Haciendo investigacion a bin resulta cu e auto ta di Parlamentario Marlon Sneek. E mes no tabata n'e sitio, pero a bin resulta cu ta su primo a bay cu e auto, y a causa e accidente. Marlon Sneek asumi su responsabilidad a busca su primo y a bay cune n'e cas unda e daño a tuma lugar y laga sa cu lo cubri e gastonan, y e mes a hiba su primo warda di polis, pa su primo duna su declaracion ta kico a sosode.

Polis a intermedia den discusion y menasa

ALTO VISTA—Polis a bay diasabra 21.06, na Alto Vista pa un intermediacion. Eynan e muhe T, di 54 aña a bisa cu un rato prome, el a haya problema cu e mucha homber R.F. di 19 aña, den Carmelo Bar y Restaurant pa algo cu a pasa den pasado. E ta bisa cu R.F. a drenta den cura di su mama y a manda piedra riba su auto den oranan di anochi. E ta bisa cu awe R.F. a papia onbeschoft cune, y a scop'e na su pia drechi.
El a bay na cas di R.F. pa papia cu su mama, di e situacion, pero R.F. y su ruman muhe a core cune. Relaciona cu esey, Polisnan a bay na cas di e conocido R.F. na Alto Vista. Eynan Polis a papia cu R.F. y su mama. R.F. tabata papia bruha y a bisa cu T, a bin buske problema na su cas y tambe cu el a menase cu morto. Polis a intermedia y nan a priminti di laga otro na pas.

Crane halto sin luz ni paña cora banda di aeropuerto

ORANJESTAD—POLISNAN diasabra 12.30, ta bay den bisindario di aeropuerto, na unda toren a seña un crane halto, y cu ta forma peliger pa e avionnan. Polis a bay y ta topa cu e crane, banda di garashi di PepPep. E crane ta pertenece na e compania di ALBO.
Na e sitio, no tabatin ningun hende. Polisnan a tuma contacto cu Central, cu lo tuma contacto cu Toren pa pone Albo na haltura. Nan lo mester pone un bandera cora of un luz na e crane pa siguridad di e avionnan.

Mientras cu habitantenan ta come, ladronnan ta horta

BOEGOEROEI—ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diasabra 23.52, na un cas na Boegoeroei pa un ladronicia. Eynan e habitantenan ta bisa cu nan a sali come un rato, y ora cu nan a bolbe, nan a haya e cas tur reboltia y ladronnan a bay cu varios articulo.

Nan a nota mesora ora cu nan a yega cas y haya e porta di garashi na yabi, loke semper ta cera. Nan lo manda un lista.

Polis ta boet habitante cu a laga awa di beerput bay riba caminda

TANKI LEENDERT—Asistencia di Polis a wordo pidi diasabra 04.10,na un cas na Tanki Leendert na unda tin awa di beerput ta core riba caminda.
Polisnan ta constata cu e awa a core riba henter e caminda y tabata bay para dilanti casnan di hende, y tabata manda un holo insoportabel. E homber S. a haya un boet.

Mas scol victima di ladronicia di koper

ORANJESTAD—POLSNAN a bay diasabra 16.55,na Princes Amalia Basisschool pa ladronicia. Eynan e directora S.G, ta bisa cu banda di 16.00, e a bay scol pa laba algun container, pa nan caminata, y a ripara cu e scol no tin awa.

Ora cu el a bay controla, a resulta cu ladronnan a bay cu e meter di awa, y un tubo di koper di mas o menos 60 meter. Polisnan a constata cu esey ta e caso.

Ladron a drenta cas na Bloemond

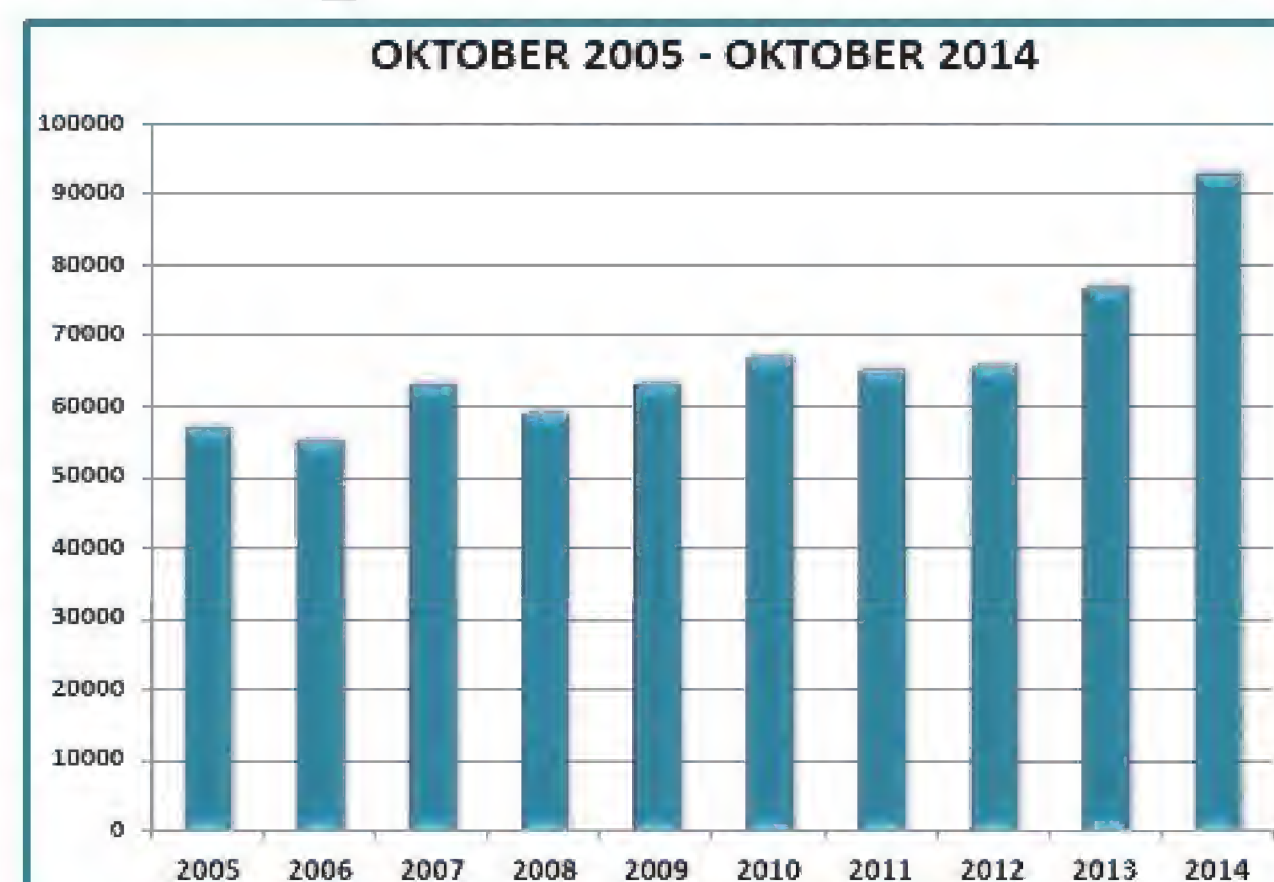
BLOEMOND— Presencia di Polis a wordo pidi diadomingo 13.30 na un cas na Bloemond pa un ladronicia. Eynan a resulta cu durante cu e doño ta den exterior, antisocialnan a drenta den e cas y nan a bay cu tres flatscreen, un dvd player, un caha di herment. E bisiña cu ta tira bista pa e cas, cu ta P.A. naci na Estados Unidos di 73 aña lo duna keho.

Ladronnan ta sigui perhudica scolnan cu nan ladronicia

ORANJESTAD-- Polis di Oranjestad ta bay diasabra 07.56, na San Franciscus College pa ladronisia. Eynan polisnan a tuma keho di ladronicia di un cantidad di tubonan di koper for di e scol.

Otro luna di record den turismo pa Aruba

Turismo a crece cu 20.8 % pa october 2014



ESTADISTICANAN ta mustra un crecemento record pa cu luna di octo-ber 2014, unda cu 92.649 turistanan 'stay-over' a bishita nos isla. Esaki ta nifica un crecemento di 20.8%. En total esey ta un crecemento di 15.968 turista mas compara cu e mesun luna di aña pasa. Pa e asina yama 'Year-to-Date' te cu october 2014 Aruba a conoce un crecemento di turismo stay-over di 5.4%. Tur continente a mustra un crecemento: Norte America (+2.2%), Latino America (+30.7%) y Europa (+5.4%).

Pa loke ta trata oktober 2014:

Norte America

For di Merca, un total di 42.506 turista a bin nos isla den luna di october cual ta un crecemento di 8.9% compara cu aña pasa. For di Canada a bin un total di 2.260 bishitante (2.4% mas cu october 2013). Pa october 2014, e continente Norte Americano a subi cu 8.5% y a rep-resenta 48.3% di e 'market share' total di turismo pa Aruba.

Latino America

Latino America a trece un total di 37.888 bishitante pa nos isla cual ta un aumento di 48.1%, un total di 12.312 bishitante mas pa nos destinacion, compara cu oc-tober 2013. Si nos analisa esaki pa cada mercado, bishitantenan di Venezuela a subi cu 62.5% (11.538 bishitante mas) compara cu october 2013. Den cifranan absoluto, 30.009 Venezolano a bin nos isla. Colombia a aumenta cu 34.2%, en total 2.418 Colombianonan a bishita nos isla, cu ta 616 mas compara cu aña pasa. Chile a aumenta cu 95.6%, un total di 835 Chileño a bin pasa nan vacacion na nos isla, cu ta 408 persona mas compara cu october aña pasa. For di Brazil, 1.904 bishitante a bin pasa nan vacacion, cual ta 7.4% menos (152 persona). Ar-gentina a bishita nos isla cu un total di 933 turista, cu ta 379 bishitante menos (28.9% menos) compara cu october 2013. E medidanan local na Argentina ta sigui afecta e situacion economico / politico cual ta afectando e mundo di biahe. Venezuela ta sigui ta un pais cu ta monitoreando di cerca, mirando e hecho cu bao di crecemento di Ven-ezuela ta inclui bishitantenan cu ta uza Aruba como 'hub' pa sigui bay Merca, y cu ta hayanan ta keda un anochi riba nos isla entre otro. Aunke cu cantidad di bishitantenan di Venezuela cu ta keda 7 anochi of mas ta representa e gran mayoria y ta creciendo significante-mente, e tendencia di uza Aruba como 'hub' ta wordo monitoria. Esey ta pa no trece e capacidad di stulnan cu Aruba ta conta riba dje for di Merca entre otro pa bishitantenan for di e mercado di Merca -pero tambe pa localnan- for di balansa. Tambe ta monitorea otro tendencianan, incluyendo esnan cu ta biaha riba un "budget" y cu ta gasta placa entre otro na productonan di primera necesidad cu simplemente ta scars na Venezuela. E continente di Latino America a repre-senta un total di 40.9% di nos mercado di turismo durante october 2014.

Europa

Europa a crece cu 0.9% (60 bishitante mas) compara cu october 2013. Un total di 6.725 bishitante di Europa a disfruta di nos isla durante october 2014. Hulanda a baha cu 1.1% (35 turista me-nos cu october 2013). Un total di 3.220 Hulandes a bishita nos isla. Alemania a aumenta cu 7.6% compara cu october 2013, cu 30 turista mas pa Aruba. Un total di 425 personanan Ale-man a bishita nos isla. Inglatera a trece 937 turista pa nos isla, cu ta 10.4% mas (88 bishitante) cu aña pasa. Italia a crece cu 28.4% turista compara cu october 2013. Un total di 547 Italiano a bishita nos, cu ta 121 mas cu aña pasa den e mesun temporada. E paisnan di Nordic a baha cu 15.9% cual ta 143 turista menos pa nos isla compara cu october 2013. Un total di 758 bishitante a bin nos isla for di e paisnan aki. E bahada di Nordic ta debi na e cambionan den e disponibilidad di asientonan pa nos isla. Pa luna di october 2014, Europa a representa 7.3% di e total di turismo pa nos destinacion.

Turismo Crucero

Pa loke ta turismo crucero, na october 2014 un total di 50.966 pasahero a bishita nos isla, mientras cu na october 2013 un total di 44.404 pasaheronan di crucero a bishita nos isla. Esaki ta un aumento di 14.8% compara cu october 2013.

Esfuersonan di Aruba Tourism Authority

E crecemento stabiel di nos turismo ta un confirmacion mas y ta refleha cu e es-fuersonan cu ATA hunto cu partnernan den turismo ta haciendo ta fructifero y ta trece bon resultado pa e industria y cu esaki, pa e economia di Aruba. Tur mercadonan tin su oportunidadnan y retonan, pero ta trata di capitalisa y na su turno contra aresta unda cu por di e miho manera posibel. Riba e grafico por mira con turismo a crece pa e ultimo 10 añanan durante luna di october.

Resultado di Loteria

Catochi

Diasabra [2:50]	Diasabra [9:00]	Diadomingo
5415	8143	4434
5744	4347	1406
5308	4248	6218

Zodiac

Diasabra [2:30]	6012 - Sagitario
Diasabra [9:00]	1143 - Leo
Diadomingo	0292 - Piscis

Lotto di Dia

Diasabra	12-14-15-16-19
Diadomingo	07-09-13-21-22

Lotto 5

04-10-16-18-29	Joker : 17 Letter : D

Big Four

Diasabra [2:50]	Diasabra [9:00]	Diadomingo
6400	4052	0941

Super Four

Diasabra	Diadomingo
0223	1390

Diario		Corsou		St. Domingo
Diasabra	Diadomingo	Diasabra	Diadomingo	Diadomingo
5645	0206	7148	4725	9133
2262	4099	7477	6363	0924
4232	2820	9825	1574	1314
4-Skina		4-Skina		4-Skina
5542	0620	7895	4514	9314

|Minister dr. Alex Schwengle:

Boy Escalona t'e motor pa yuda pacientenan di Alzheimer

|Durante presentacion di buki di Boy Escalona na Cas Marie







NA Cas Marie, cual ta un cas special p'esnan cu ta sufri e enfermedad di Alzheimer tabatin un ceremonia special unda a presenra e buki "Mi bida mi fe" skirbi pa Boy Escalona.

E buki aki ta skirbi specialmente pa recauda fondonan pa Cas Marie. T'e historia di bida di Boy Escalona desde cu el a nace te cu e decision cu a pon'e pa bay mas pega cu Dios y dicidi cu e mes lo bay cuida completamente su señora cu a haya Alzheimer.

Durante di e añanan aki el a bay diferente convencion y seminario tocante Alzheimer. Asina el a envolve su mes. Awor cu e buki aki e kier conscientisa comunidad riba con por yuda e institutonan y no djis bisa cu Gobierno tin cu carga tur e gastonan "Ban mira kico nos mes por haci", Escalona a expresa.

Un di e personanan cu ta hopi consciente riba e importancia di conscientisa nos comunidad ta Minister di Salud, Deporte y Cuido di Nos Grandinan, dr. Alex Schwengle. Den su nomber pa ricibi e buki tabata presente na e ceremonia aki Minister Presidente mr. Mike Eman y Minister di Infrastructura Benny Sevinger.

E ultimo aki a manifesta cu Cas Marie ta haciendo un tremendo trabao pa duna e persona y e famia un mihor calidad di bida. "Di parti di Gobierno di Aruba y mi colega Minister dr. Alex Schwengle cu ta riba un bishita di trabou y actualmente ta permanece den exterior… mi ta yama Boy pabien cu e buki. Mi ta sigur cu e produccion aki lo por contribui den forma positivo na bienestar di e clientenan di Cas Marie y Aruba en general", Minister Sevinger a bisa.

Banda di esaki Minister Schwengle a laga un mensahe atras y ta expresa: "Boy, masha pabien cu e logro aki nos ta spera cu bo por sigui ta e motor tras di e bon causa aki y cu bo por brinda bo conocemento, experiencia y energia positivo na cliente y famianan di esnan cu ta biba cu demencia y Alzheimer".

Mientras cu remedinan a faya constantemente pa preveni Demencia y e enfermedad Alzheimer of pa reduci su desaroyo den aparece, sentido comun y actividadnan di salud por haci un gran impacto y diferencia esaki segun investigacionnan recien, e Minister a agrega.

Demencia ta horta bida, e mama trahado cu a cuida su yiunan y su famia pa hopi aña, e tata fuerte cu a disciplina y stima su yiunan, e wela, welo ruman tanta , omo, primo amiga cu semper a yuda, a contribui y cu tabata semper dispuesto pa coopera cu cualkier situacion familiar .

E persona ey ta yega un momento cu e no ta reconoce niun di su sernan keri mas. E ta casi inimaginabel con nos por observa nan amor y dedicacion slip bay laga nos mientras cu fisicamente nan ta sinta of para nos dilanti.

Y cada dia un cantidad di e situacionnan aki ta manera peliculanan cu ta hunga patras di porta.

Ta parce cu nos ta biba den un negacion colectivo lubidando un cantidad di nos hendenan na hospital, casnan di anciano of banda di nos na cas mes cu ta biba cu demencia. Nos tur sa cu den e proximo 10 aña nos comunidad lo biba mas largo nos no ta para keto pa pensa cu e cantidad di hende cu lo keda diagnostica cu Alzheimer tambe lo crece den forma significante, Minister Schwengle a agrega den su discurso.

"Nos tin cu bringa contra di stigmatisacion di nos grandinan, apoya nan pa keda miembronan activo den nos comunidad pa nos purba preveni desaroyo rapido di demencia y Alzheimer den nos comunidad", tabata e palabranan emotivo cu Minister Schwengle a laga atras den su mensahe cu su colega Sievinger a resona durante e momento special aki.

Gobierno di Aruba ta felicita Boy Escalona cu su buki cu ta conscientisa nos tur di e retonan di Alzheimer



BOY Escalona, ta un persona hopi conoci den nos comunidad pa diferente motibo, pero uno cu ta destaca ta e dedicacion cu el a duna na su casa, cu manera hopi otronan den nos comnunidad a desaroya e enfermedad di Alzheimer. Riba peticion di su yiunan Yvonne, Gisele y Dyane, y tambe conocinan, Boy a disidi di skibi un buki cu ta papia di e sucedidonan den su bida y con el a enfrenta e retonan. E fondonan recauda cu e buki di Sr. Escalona ta pa sostene fundacion Cas Marie.

Na aña 2006 Fundacion Cas Marie a lanta cu e meta pa crea un dagopvang pa e esnan cu ta sufri di Alzheimer na Aruba. Diahuebs ultimo tabata asina leu cu e buki skibi pa Sr. Escalona a keda presenta publicamente. Pa e ocasion a conta cu presencia Minister Benny Sevinger, representando Minister President Mike Eman y Minister di Salud Alex Schwengle, kendenan no por tabata presente. E presentacion a tuma luga na Cas Marie, fundacion pa cual e fondonan recauda cu e buki ta destina y cu su sede ta situa na Savaneta. Na inicio di su palabranan Minister Sevinger a propone pa, na luga di haci entrega di prome buki na su persona, haci esaki na e di tres generacion di Boy Escalona su famia, esta su nieto Joel, kende a nace seis dia pasa. Consecuentemente e mandatario a splica con pendiente Minister President Mike Eman ta pa cu e acto y ta lamenta inmensamente di no por tabata presente, pero ta manda su palabra di pabien.

"Hopi di nos no ta consciente di e malesa aki y cu a dura 60 aña prome cu comunidad internacional a acepta esaki como malesa. Ainda nos ta riba un caminda cu no ta tur hende ta consciente," asina Minister Sevinger a dirigi su mes na esnan presente recordando cu "Nos tur aki presente di un manera of otro lo haya nos confronta cu e malesa aki," loke ta obliga e pregunta di kico bo ta bay haci. E mandatario a splica cu nos ta bibando mas largo, danki na entre miho cuido medico y tecnologia di tur tipo; pesey tambe tin mas tipo di enfermedadnan cu ta manifesta nan mes pa motibo di vergrijzing y lo tin mas presencia di e malesa aki. No tin un cura, pero tur experto ta bisa cu bo por haci algo pa retrasa e proceso. Un miho calidad di bida ta entre e recomendacionnan y pesey, Gobierno a tuma diferente decision, den forma di proyectonan di bario.

"A bay di un infrastructura di auto, pa uno di hende; un infrastructura cu luga pa sinta, combersa y di interaccion cu otro. Nos no ta lubida e parti di comparti, biba bon y tin fe cu otronan por wak pa bo," Minister Sevinger a bisa. Otro aspecto ta esun di movecion, caminda a duna ehempel di Linear Park caminda no solamente ta move, pero tin contacto cu otro hendenan riba un nivel social. "Nos expertonan ta bisa cu si bo ta den comunicacion cu hende, positivo di meta y activo di curpa, e malesa aki lo ta tarda mas pa avansa, compara si bo ta isola." Otro manera ta dor di lesa, segun Minister Sevinger. Pesey e ta contento cu e buki aki "Mi Bida, mi fe" ta aporta na esey. "Ora nos lesa, nos mente ta keda activo. E experiencianan di bida den dje ta bay yuda nos directo den combati e malesa di Alzheimer. Boy Escalona a dedica su bida na su casa; nos tuma su experiencia y sigui su ehempel cu fe den dios, famia y siguiendo padilanti," tabata e palabranan di e mandatario. Por ultimo a felicita Escalona y su famia cu e buki.

Minister Sevinger den nomber di Gabinete Mike Eman a entrega na Sr. Escalona un pin di e bandera di Aruba como muestra di aprecio y un pen pa e skirbi e di dos parti di e buki, manera Minister Sevinger a bisa hunto cu deseonan di bida y salud. E buki "Mi bida, mi fe" ta obtenibel na Cas Marie, Van Dorp Bookshop, Plaza Bookshop y Bruna Aruba Bookshop.

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Fraccion di AVP a sostene e hermana isla St. Maarten pa cu e situacion precario cu e isla aki ta cu Hulanda actualmente

FRACCION di AVP durante un reunion publico a entrega un mocion unda e fraccion aki ta expresa cu nan ta haya cu e "aanwijzing" cu St. Maarten a haya di Hulanda pa cu e asunto di "screening" di e candidatonan prome cu nan bira minister un violacion di e autonomia di e pais.

Hulanda ultimo tempo tin e inclinacion pa manda aanwijzing pa e islanan sin tene cuenta cu cierto asuntonan ta asuntonan interno y cu tin asuntonan cu e islanan ya caba a regla pa Ley.

Hulanda kier sigui cu e actitud pa impone riba e islanan sin cu e esaki ta necesario y ta mina e autonomia di e islanan. Algo cu no por wordo tolera. Pa cu e motibo aki e comision "Geschillenregeling" mester wordo lanta urgentemente. E comision aki lo ta un comision independiente cu lo atende cu tur e diferencianan di opinion, strictamente riba diferencianan huridico pa cu e interpretacion di e Constitucion di tur e paisnan den Reino.

E existencia di un comision "Geschillenregeling" ta esencial pa e paisnan den Reino pasobra e lo evita tur e problemanan cu e islanan ta enfrenta awe pa cu interpretacion y comprension di e Constitucion di e paisnan. E di dos dia di e reunion publico pa atende cu e mocion di St. Maarten por a tuma nota cu miembronan di fraccion di MEP y e lider di PDR no tawata presente. E no tawata un sorpresa pasobra na Juni ora pais Aruba a haya su mes den un situacion similar cu Hulanda, ambos partido no a para pa e autonomia di pais Aruba.

E problema cu Hulanda no ta riba e nivel di partido AVP, pero e ta toca pais Aruba. E momento aki ambos partido no a mustra sosten na e hermana pais St. Maarten, pero a scoge un biaha mas pa mustra nan berdadero cara. Un cara di cobardia y falta di firmesa. Partidonan cu no ta para banda di pueblo den e lucha pa salvaguardia e autonomia di nan pais.

Un berguensa grandi pa tur e otro islanan pa mira cu parlamento di Aruba, representantenan di pueblo no ta uni den e lucha pa conserva e autonomia y pa hunto para firme pa cu e "aanwijzigngen" cu Hulanda ta manda den nos direccion. A bira tempo pa pone un paro na e situacion aki y manda un mensahe cla y raspa pa Hulanda cu e paisnan mester wordo respeta y cu nos ta partneman igual den Reino.

|Minister Otmar Oduber

Cuminsando fin di november y tur diaranson lo bay tin anochi cultural den Caya Grandi





DIASABRA atardi Minister Otmar Oduber hunto cu ATA a reuni cu comerciantenan di Caya Grandi pa presenta na nan e diferente proyectonan cu tin pa promove nos Caya Grandi entre nos bishitantenan y localnan.

E reunion aki a bay den hopi bon ambiente unda cu esunnan presente a keda hopi entusiasma cu e proyectonan aki cu lo sa di duna Caya Grandi un boost.

Un di e proyectonan ta cu cuminsando fin di november y tur diaranson lo bay tin un anochi cultural den Caya Grandi combina cu shopping night unda lo resalta nos gruponan y bailenan tipico como tambe nos caha di orgel. Teniendo na cuenta e tendencia mundial di e turistanan y tambe e obhetivo di atrae e bishitantenan mas afluente, Minister Oduber y ATA a mira e oportunidad unico di combina cultura y shopping pa medio di un anochi cultural den Caya Grandi.

Tur diaranson anochi no solamente e turistanan, pero tambe nos mesun hendenan por disfruta di loke nos cultura y folklore tin pa ofrece combina cu un ambiente di shopping na nos Caya Grandi cu a conoce cambionan asina positivo durante ultimo temponan.

Ya caba cifranan di Oficina Central di Estadistica ta indica un crecemento den e cantidad di bishitantenan cu entradanan mas halto y un anochi cultural ta atrae nos bishitantenan den Caya Grandi pa shop y asina laga mas placa atras den nos economia.

Banda di esey ta duna oportunidad na nos gruponan tipico pa presenta nan diferente repertorio pa deleita tanto local como turista, fortaleciendo asina e parti importante aki di nos cultura.

Banda di e proyecto aki tambe a elabora riba e "Happy Information Officers" cu lo ta na diferente luganan strategico di nos isla cu un ipad pa asina brinda tur informacion necesario na nos bishitantenan, realzando asina nan experiencia. Tambe lo bay ofrece free wi-fi na diferente locacion na nos bishitantenan pa por ehempel nan upload nan potret di biaha riba social media y promove nos isla na un forma directo entre famia y amigonan.







A informa comerciantenan presente tambe cu lo bay bin cu borchinan cu ta indica unda nan ta y con pa bay otro lugarnan di interes, lo bay bin cu un 'directory' manera e mallnan cu ta indica unda tur lugar ta ubica y lo bay pone e nomber di e cayanan.

Un iniciativa gratuito pa e tiendanan ta cu lo bin dentro di e proximo dianan cu un 'vision merchandiser' cu lo duna conseho na e comerciantenan com pa drecha y dorna nan tienda y con pa haci esakinan mas agradabel y accesibel, segun nan necesidadnan. Intencion ta pa esakinan ta cla pa temporada di Pasco cu ta den porta.

Minister Otmar Oduber a indica cu ta importante pa nos isla keda dos stap dilanti di nos competidonan y ofreciendo e tipo di servicionan aki ta eleva e calidad di servicio cu nos ta brinda na nos bishitantenan. Ademas cu e anochi Cultural den Caya Grandi lo promove nos cultura y na mes momento lo ofrece nos turistanan e experiencia cu nan ta buscando, esta di conoce mas di nos cultura, nos historia, nos herencia y nos tradicionnan.